

MOBIOLA



MB4120

Quick user guide

Stručný uživatelský manuál

Stručný uživatelský manuál

Krótká instrukcja obsługi

Rövid felhasználói útmutató

Guía de inicio rápido

Кратко ръководство за употреба

Hiter uporabniški priročnik

Dear customer,
thank you for choosing your MOBIOLA mobile phone. Get
to know the basic operation of your device.

Vážený zákazník,
děkujeme, že jste si vybral mobilní telefon MOBIOLA.
Seznamte se se základním ovládáním přístroje.

Vážený zákazník,
ďakujeme, že ste si vybral mobilný telefón MOBIOLA.
Zoznámte sa so základným ovládaním prístroja.

Szanowny kliencie,
Dziękujemy, że wybrałeś telefon marki MOBIOLA. Prosi-
my o zapoznanie się z podstawami obsługi urządzenia.

Tisztelt vásárló!
Köszönjük, hogy MOBIOLA márkájú telefont választott.
Ismerkedjen meg a berendezés alapvető vezérlőelemei-
vel.

Estimado cliente,
gracias por elegir el móvil de la marca MOBIOLA. Conozca
el funcionamiento básico del dispositivo.

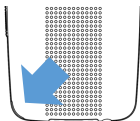
Уважаеми клиент,
Благодарим Ви, че избрахте телефон от марката
MOBIOLA. Моля, запознайте се с основните начини
за работа с устройството.

Spoštovana stranka,
hvala, ker ste izbrali svoj mobilni telefon MOBIOLA.
Spoznajte osnovno delovanje vaše naprave.

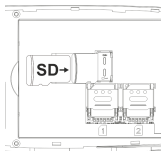
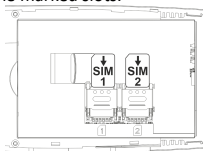
English	1
Česky	9
Slovensky.....	17
Polski	25
Magyar	33
Español.....	41
Български	49
Slovenščina.....	59

Getting started

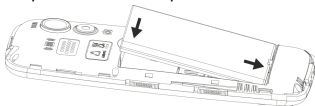
Open the battery cover by the left lower corner.



Carefully insert SIM cards (nanoSIM) or microSD card into the marked slots.

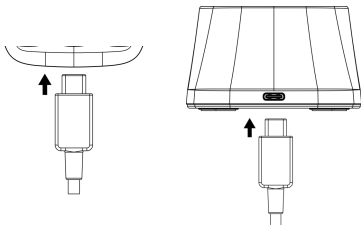


Insert the battery by aligning the gold contacts in the battery compartment on the phone and close the back cover.

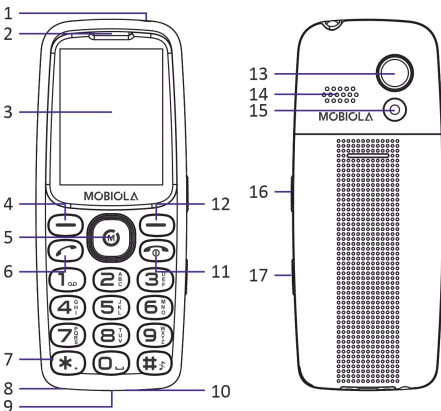


Charging

Use included charger or you may use any USB-C compatible charger. When you want to charge battery, connect charger with phone by bottom charging connector (9) or plug cable to desk stand and place phone to the stand.



Device layout



- | | |
|------------------------|-----------------------------|
| 1 LED flashlight | 9 USB-C port |
| 2 Receiver (Earpiece) | 10 Charger cradle connector |
| 3 Display | 11 End/Power key |
| 4 Left selection key | 12 Right selection key |
| 5 4-way navigation key | 13 SOS button |
| 6 Call key | 14 Loudspeaker |
| 7 Microphone | 15 Camera |
| 8 Audio connector | 16 Flashlight switch |
| | 17 Lock/Unlock switch |

Keys description

Left selection key (4)	Enter to menu or options. Confirm. Answer call.
Right selection key (12)	Back. Typing text: clear characters. Standby mode: Contacts. Incoming call - reject. During call: Hang up.

4-way navigation key (5)	Movement in menu, in text editor, etc. Confirm selection. Standby mode: ↑ Camera, ↓ Photo Contacts ← Write message, → Calendar. OK key: Confirm. Incoming call: silent. During call: switch from Loudspeaker mode to normal. Multimedia: Start, Stop, Capture, etc.
Call key (6)	Start calling (after choosing number or contact). Incoming call: answer. Standby mode: open call history.
End / Power key (11)	Long press: switch on/off. Short press: end call. Back to standby mode.
SOS button (13)	Long press – SOS mode activation.
“0”	Typing text: space between words.
“*”	Standby mode: enter characters (*, +, P, w) Typing text: special characters or punctuation marks.
“#”	Long press: switch between Normal, Meeting and Silent profiles. Typing text: switch between character cases and languages.

Switch the device on and off

Press and hold the *Power key (11)* to switch the device on. If the device prompts for a PIN code, enter it and select *OK* or press “#” key. Press and hold the *Power key (11)* to power off.

Keypad Lock/unlock

Move *bottom switch (17)* on right side up to unlock keyboard. Move down to lock.

Calling

Enter the phone number by numeric keypad or choose contact from list and press *Call key (6)* to start calling. To receive incoming call press *Call key (6)* or *Left selection key (4)*.

To end call press *End key (11)*.

To adjust volume during call use *Up/Down keys (5)*.

VoLTE calling is supported on some areas and only with some SIM cards. If VoLTE is working, the signal bar place will show "4G" or "HD" or "VoLTE" during calling. VoLTE could be enabled/disabled on *Settings > Connections > VoLTE*.

Contacts

You can store 2000 contacts to phone memory plus another to SIM card(s) (depending on type of SIM).

Left/Right Keys: Switch between viewing Contacts and Groups.

Up/Down Keys: Scroll through contacts.

New: When saving a contact to the phone memory, you can add a photo, mobile or home numbers, and assign the contact to one or more groups. Contacts saved on the SIM card can only include a name and phone number and cannot be assigned to groups.

Groups: You can set a custom ringtone for a group or send a bulk message to all members. Use predefined groups or create new ones.

Others: Speed dial, Photo contacts (you can set up to 8 contacts with photo and own ringtone), Contacts to display, Memory status.

Messages

Select *Messaging > Write message* to write message. Then choose contact or type number manually. Write your text or add multimedia content by *Options (4) > Add*. Use *Options (4) > Send* or press *OK* key to send message.

If you want to use MMS messages, check first APN settings on *Settings > Connections > Access Point Names*. If account list is empty or you are not able to send MMS messages by selected data account, edit current account (*Options (4) > Edit*) add new account (*Options (4) > New connection*) and fill data required by your operator.

Received messages are displayed on screen. Press *Left soft key (4)* or *OK* key to view message or later press *Messaging > Inbox*. Unread messages are displayed by icon in top part of screen.

Call history

Lists of missed, dialed, received or all calls.

Multimedia

Camera, Images, Video recorder, Video (player), Audio (player), FM radio and Sound recorder.

FM Radio: It is recommended to connect wired headset to use FM Radio to improve signal reception.

It is recommended to insert micro SD card when using multimedia section.

Camera and Video Recorder: Use the *OK Key* to take photos or start/stop video recording. Zoom using the *Up/Down Keys*.

Applications

Alarm, Calendar, Calculator, World clock, My Files (File Manager) and SIM toolkit.

Profiles

Your phone has various setting groups (profiles), for which you can customize the phone tones for different events and environments. You can change current profiles or create own and customize ringtones for calling messages, adjust volume or set silent or meeting mode.

Settings

Phone: language (display and writing), date & time, display (wallpaper, idle display settings, contrast, back-light time, keypad backlight time), dedicated keys (to change shortcuts for up, down, left, right keys), auto power on/off, power management, flight mode.

Calling: Dual-SIM, call forwarding, call waiting, call barring, hide ID, blacklist, others (call time minute reminder, auto redial, vibration when connected (only for dialed calls), reply SMS after reject (show option to send SMS from templates), auto record voice call).

Security: PIN (enable/disable/change), modify PIN2, phone locked (when powered on, asks for password), change phone password, privacy (can block menu items; if user wants to use item set as privacy, then has to input phone password), fixed dialing (operator service).

Connections: Bluetooth, network account (APN configuration), mobile data (On/Off), data roaming (On/Off),

preferred data SIM, network selection (automatic or manual), network type (4G, 3G, or 2G mode), VoLTE (On/Off).

Restore factory settings: device erases all user data and settings from phone memory. **Default password 1122.**

SOS mode

To set and manage SOS mode go to *Menu > SOS mode.*

SOS setting: *SOS mode* (Yes/No; if disabled, emergency mode cannot be activated with the SOS button (13)), *send SOS message* (Yes/No; if active, when the emergency mode is invoked, it sends a message to the numbers listed in the *SOS Numbers* list), *SOS ringtone* (Yes/No; active - when the SOS emergency mode is activated by the SOS button (13), a distinctive warning tone sounds/does not sound).

SOS numbers: you can set up to five phone numbers. The phone will call or send SOS to these numbers in the event of an SOS accident.

SOS message text: You can edit the SOS message text.

To start emergency mode press SOS button (13) for 2 seconds. You then have the option to cancel the emergency mode within 5 seconds by End key (11). If not cancelled, the device immediately sends a preset SMS (if enabled) to all entered contacts and in *SOS numbers* list then dials the first contact in the sequence. If not answered, device calls the other, etc., until one of the contacts answers the call. If none of the contacts answer the call, emergency mode ends.

Safety and Care Instructions

- This phone is a sophisticated electronic device. Protect it from shocks, magnetic fields, and keep it in a clean, dust-free environment.
- Do not turn on or use the phone in places where it is prohibited (e.g., airplanes, hospitals).
- The phone contains small parts that could be swallowed or cause choking. Do not use the phone's camera or light too close to children or animals.
- Avoid listening to loud audio for extended periods, as it may damage your hearing.
- Clean the display with a dry, soft cloth. Do not use solvents such as gasoline, thinner, or alcohol.

- This device is not waterproof. Keep it dry. The manufacturer is not responsible for any damage caused by liquids.
- Follow all local laws. When driving, always keep your hands free and focus on road safety.
- Only use batteries, chargers, and accessories approved by MOBIOLA for this device. Do not connect incompatible products. Do not throw batteries into fire—they may explode.
- Operating temperatures: 0 °C to 40 °C. Do not expose the battery to temperatures above 50 °C.
- Repairs must only be performed at authorized MOBIOLA service centers (visit www.mobiola.eu). Unauthorized repairs may void the manufacturer's warranty.

Important Legal Information

- Some phone features depend on the software version, location, or local operator settings and may vary or be limited.
- MOBIOLA reserves the right to change or modify any information in this manual without prior notice.
- This manual is for informational purposes only and does not constitute any guarantees. Copying, distributing, or transmitting this content in any form without prior consent is prohibited.
- The manufacturer, distributors, and retailers are not responsible for any data loss or direct/indirect damage caused by using the phone. Always back up your data before service or resetting the device.
- The software in the device is subject to ongoing development. Some sections may not be fully translated; this is not considered a defect and does not affect the usability of the device.

Disposal and recycling information



This symbol (with or without a solid bar) on the device, batteries (if included), and/or the packaging, indicates that the device and its electrical accessories (for example, a headset, adapter, or cable) and batteries should not be disposed of as household garbage. These items should not be disposed

of as unsorted municipal waste and should be taken to a certified collection point for recycling or proper disposal. For more detailed information about device or battery recycling, contact your local city office, household waste disposal service, or retail store.

Technical data

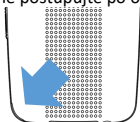
Dimensions:	136,3 x 55,3 x 13 mm
Weight:	92 g
Band network:	GSM: 900/1800 MHz WCDMA: 900/2100 MHz LTE: 700/800/900/1800/ 2100/2600 MHz
LCD:	2.4" 240*320 pix, TFT
Battery:	Li-Ion, 3.7 V - 1400 mAh
Memory card support:	MicroSD (max. 128 GB)
SAR Compliance: This device complies with international and European standards for radio wave exposure. The SAR values for this device are as follows: Head: 0.524 W/kg, Body: 0.871 W/kg, Limbs: 0.871 W/kg. These values are below the limits of 2 W/kg for the head and body and 4 W/kg for the limbs, ensuring the device is safe for daily use under all supported operating conditions.	
Maximum Power Output: This device complies with European regulations for maximum radiofrequency power output across all supported bands: GSM: 900 MHz ≤ 32.29 dBm, 1800 MHz ≤ 29.95 dBm, WCDMA: ≤ 23.1 dBm LTE: 700 MHz ≤ 23 dBm, 800 MHz ≤ 23 dBm, 900 MHz ≤ 23 dBm, 1800 MHz ≤ 23 dBm, 2100 MHz ≤ 23 dBm, 2600 MHz ≤ 23 dBm, Bluetooth: 2402–2480 MHz ≤ 3,2 dBm. FM radio: 87.5–108 MHz (receive only).	

EU Declaration of Conformity

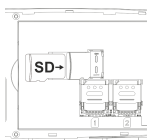
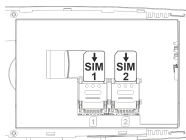
Hereby, **MOBIOLA WORLDWIDE s.r.o.** declares that the radio equipment type **MOBIOLA MB4120** is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.mobiola.eu/ce.

Začínáme

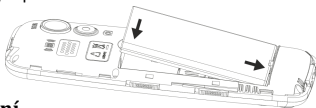
Otevřete vnější kryt baterie pomocí výřezu na levé spodní straně. Pak opatrně postupujte po obvodu krytu.



Pro vložení SIM karty (rozměr nanoSIM) nejprve uvolněte zámek posunutím doleva, pak jí opatrně vložte a zajistěte zámkem posunutím doprava. Obdobně postupujte případě použití druhé SIM karty. Paměťovou kartu (microSD) vložte do označeného otvoru.



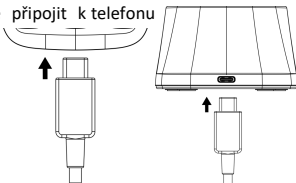
Vložte baterii do telefonu tak, aby tři kovové kontakty baterie byly proti kontaktům v telefonu. Zatlačením v horní části dojde ke správnému nasazení. Nasadte zadní kryt zpět na telefon.



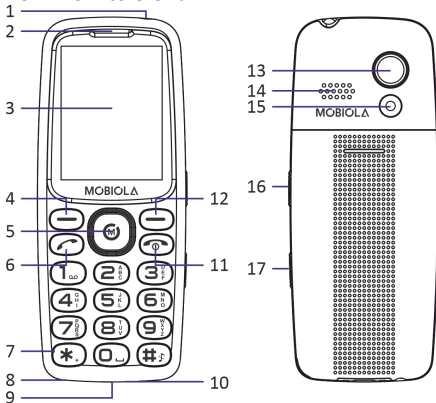
Nabíjení

Pro nabíjení použijte dodanou nabíječku, nebo můžete využít jiné nabíječky kompatibilní se standardem USB-C.

Nabíječku můžete připojit k telefonu přes spodní konektor (9) nebo přes nabíjecí stojánek.



Rozvržení telefonu



- | | |
|-------------------------|---|
| 1 Svítilna | 9 USB-C konektor |
| 2 Sluchátko | 10 Konektor pro stojánek |
| 3 Displej | 11 Tlačítko Konec/Vypnout |
| 4 Levé funkční tlačítko | 12 Pravé funkční tlačítko |
| 5 Navigační tlačítko | 13 SOS tlačítko |
| 6 Tlačítko Volat | 14 Hlasitý reproduktor |
| 7 Mikrofon | 15 Kamera |
| 8 Audio konektor | 16 Přepínač LED svítilny |
| | 17 Přepínač odemykání / zamykání klávesnice |

Popis funkcí tlačítek

Levé funkční (4)	Vstup do menu. Potvrzení výběru. Příjem hovoru.
Pravé funkční (12)	Zpět. Psaní textu: mazání znaků. Základní režim: Kontakty. Příchozí hovor: odmítnout. Během hovoru: zavěsit.

Navigační (5)	Pohyb v menu v textech apod. Základní režim: ↑ Kamera, ↓ Foto kontakty, ← Napsat zprávu, → Kalendář. OK tlačítko: Potvrdit volbu. Základní režim: vstup do menu. Příchozí hovor: ztišit. Během hovoru: přepnutí na režim hlasitého odposlechu a zpět. Multimédia: Start/Stop, vyfotit apod.
Volat (6)	Zahájení volání po výběru čísla/kontaktu, přijetí hovoru. Základní režim: otevření historie volání.
Konec / Vypnout (11)	Dlouhý stisk: zapnutí/vypnutí. Krátký stisk: ukončení probíhajícího hovoru. Zpět do základního režimu.
SOS (13)	Dlouhý stisk: aktivace SOS režimu.
„0“	Psaní textu: mezera mezi slovy.
„*“	V základním režimu: zadání znaků (*, +, P, w) Psaní textu: zobrazí nabídku symbolů.
„#“	Dlouhý stisk: přepínání mezi profily Obecný, Tichý a Jednání. Psaní textu: přepínání malých/velkých písmen a jazyků pro psaní textu.

Zapnutí, vypnutí

Přidrže tlačítko *Konec/Vypnout (11)* než se rozsvítí displej. Pokud je na SIM kartě nastaven PIN, budete vyzváni k jeho zadání. Potvrzení provedete *Levým funkčním tlačítkem (4)* nebo tlačítkem OK nebo tlačítkem #. Pro vypnutí přístroje přidrže tlačítko *Konec/Vypnout (11)*.

Odemknutí/zamknutí klávesnice

Telefon odblokujete pomocí přepínače na pravé spodní straně (17). Posunutím přepínače nahoru telefon odemknete, posunutím dolů zamknete.

Volání

Po vybrání kontaktu nebo zadáním čísla ručně z klávesnice zahájíte hovor stisknutím tlačítka *Volat (6)*. Hovor přijmete stisknutím tlačítka *Volat (6)* nebo *Levým funkčním tlačítkem (4)*. Hovor ukončíte tlač. *Konec (11)*.

Přístroj umožňuje volání přes VoLTE. Tato funkce závisí na nabídce služeb daného operátora a stavu signálu v dané oblasti. Režim můžete aktivovat/deaktivovat přes *Nastavení > Připojení > VoLTE*. Pokud VoLTE je aktivní, zobrazí se nápis „VoLTE“ napravo od ukazatele signálu dané SIM karty v horní části displeje.

Kontakty

Přístroj umožňuje uložit až 2000 kontaktů do paměti telefonu a kontakty na SIM kartu (počet závisí na typu SIM karty).

Tlač. vlevo/vpravo: přepínání mezi zobrazením kontaktů a skupin kontaktů.

Tlač. nahoru/dolů: pohyb mezi kontakty.

Nový: pokud bude kontakt uložen v paměti telefonu, můžete přidat fotografii, telefonní číslo do pole mobil nebo domů. Kontakt můžete přiřadit do skupin (1 a více). Kontakty uložené na SIM kartě mohou obsahovat pouze jméno a jedno telefonní číslo a nelze je přiřadit do skupin.

Importovat/Exportovat: pokud je vložena paměťová karta, je možné provést zálohu a případnou obnovu kontaktů.

Skupiny: možnost nastavit vlastní vyzvánění pro skupinu nebo poslat hromadnou zprávu všem členům. Můžete použít již přednastavené skupiny, nebo vytvořit další.

Ostatní: zrychlená volba (nastavení rychlého vytáčení pro tlačítka 2-9), foto kontakty (možnost nastavení až pro 8 kontaktů fotografii a vlastní vyzváněcí tón), kontakty k zobrazení, stav paměti.

Zprávy

Pro vytvoření zprávy (SMS nebo MMS) vyberte *Zprávy > Napsat zprávu*. Pak vyberte kontakt, nebo zadejte číslo příjemce. Posunutím dolů pak vytváříte obsah zprávy. Můžete psát text nebo přes *Volby (4) > Přidat* můžete přidat multimediální obsah. Pro odeslání použijte *Volby (4) > Odeslat* nebo tlačítko *OK*.

Pokud chcete používat zprávy MMS, zkontrolujte nejprve nastavení APN v části *Nastavení > Připojení > Názvy přístupových bodů*. Pokud je seznam účtů prázdný nebo se vám nedaří odesílat zprávy MMS přes vybraný datový účet, upravte aktuální účet (*Volby (4) > Upravit*), přidejte nový účet (*Volby (4) > Nové připojení*) a vyplňte údaje požadované vaším operátorem.

Příchozí zprávy se zobrazí na displeji. Pomocí Levého funkčního tlačítka (4) je otevřete, nebo později přes *Zprávy > Přijaté*. Nepřečtené zprávy jsou signalizovány ikonou obálky v horní části displeje.

Výpisy volání

Obsahuje přehledy všech volání (zmeškané, přijaté, odchozí, všechny) a počítadlo mobilních dat.

Multimédia

Fotoaparát, Obrázky, Videorekordér, Videopřehrávač, Hudba, FM rádio a Záznam zvuku.

Pro použití této sekce je doporučeno mít vloženou microSD kartu. Obsah volné paměti telefonu nemusí být dostačující.

FM rádio: doporučujeme připojit drátová sluchátka pro zvýšení příjmu FM signálu.

Fotoaparát a Videorekordér: Stisknutím tlačítka *OK* pořídíte fotografii nebo spustíte/zastavíte nahrávání videa. Šipky *↑* a *↓* umožňují přiblížení nebo oddálení záběru.

Aplikace

Budík, Kalendář, Kalkulačka, Světový čas, Soubory a SIM toolkit.

Profily

Telefon má různé skupiny nastavení (profily), pomocí nichž můžete nastavit vyzváněcí tóny pro různé události a prostředí. Možnost aktivovat nebo změnit nastavení ze stávajících profilů (*Normální, Tichý, Jednání, Doma, Venku* apod.) nebo vytvořit vlastní. Možnost nastavit jiné vyzvánění jak pro volání, tak pro SMS, případně pouze vibraci, tiché chování, kombinaci vibrace a zvonění apod.

Nastavení

Telefon: jazyk, datum a čas, displej (tapeta, nastavení výchozího zobrazení (možnost ukázat/schovat datum a čas, SIM1 a SIM2 kartu ve výchozím zobrazení apod.), kontrast, podsvícení (displeje), doba podsvícení klávesnice), jazyk psaní, klávesové zkratky (nastavení rychlého spouštění pro tlačítka nahoru, dolů, doleva, doprava), automatické zapnutí a vypnutí, správa spotřeby energie, režim Letadlo.

Volání: Dual SIM, přesměrování hovorů, další hovor na lince, blokování hovorů, skrýt identifikaci volajícího, černá listina, ostatní (připomínka doby hovoru, automatické opakované vytáčení, vibrovat po spojení hovoru (odchozího), odpovědět SMS po odmítnutí, automatické nahrávání hovoru).

Zabezpečení: PIN (povolení, zrušení, změna kódu), změna PIN2, telefon uzamčen (při zapnutí telefonu žádá heslo telefonu), změnit heslo telefonu, soukromí (v případě aktivace může blokovat položky v menu, pak je potřeba zadat bezpečnostní heslo, aby se daná položka otevřela), povolená čísla.

Připojení: Bluetooth, názvy přístupových bodů (nastavení APN konfigurace pro přístup k internetu, primárně pro MMS), mobilní data, datový roaming, preferovaná datová SIM, výběr sítě (automatický nebo manuální výběr), typ sítě (4G, 3G, nebo 2G režim), VoLTE.

Obnovit tovární nastavení: vymaže všechna uživatelská data a nastavení z paměti telefonu. **Přednastavené heslo: 1122.**

SOS režim

Chcete-li nastavit a spravovat režim SOS, přejděte do *Menu > SOS režim*.

Nastavení SOS: *SOS režim* (pokud je volba vypnuta, nelze spustit nouzový režim tlačítkem SOS (13)). *Odeslat SOS zprávu* (pokud je volba aktivní, při vyvolání nouzového režimu odesílá zprávu na čísla uvedená v seznamu *Čísla SOS*), *SOS vyzvánění* (při spuštění nouzového režimu SOS tlačítkem se ozve/neozve výrazný výstražný tón).

SOS čísla: můžete nastavit až pět telefonních čísel. Telefon na tato čísla zavolá nebo pošle SOS zprávu v případě spuštění nouzového režimu.

Text SOS zprávy: můžete upravit text SOS zprávy.

Spuštění nouzového režimu se provádí pomocí tlačítka SOS (13) přidržením na 2 sekundy. Poté máte možnost do 5 sekund SOS režim zrušit tlačítkem Konec (11). Pokud nedojde ke zrušení, telefon hned rozešle přednastavenou SMS (je-li povoleno) na všechny zadané kontakty a následně zavolá na první kontakt v pořadí. Pokud se nedovolá, volá na druhý atd., dokud některý z kontaktů hovor nepřijme. Pokud nikdo z kontaktů hovor nepřijme nouzový režim se ukončí.

Bezpečnost a doporučení pro péči

- Tento přístroj je složité elektronické zařízení, proto jej chraňte před nárazy, působením magnetického pole a udržujte jej v čistém a bezprašném prostředí.
- Nezapínejte ani nepoužívejte telefon v místech, kde je zakázáno jeho použití (např. letadlo, nemocnice apod.). Telefon může ovlivňovat některé lékařské přístroje, jako jsou kardiostimulátory – poradte se se svým lékařem.
- Telefon obsahuje malé části, které by mohly být spolknuty nebo způsobit udušení. Nepoužívejte jej v blízkosti malých dětí a zvířat.
- Neposlouchejte hlasitý zvuk po dlouhou dobu – může dojít k poškození sluchu.
- Pro čištění displeje telefonu používejte suchý měkký

hadřík. Nepoužívejte rozpouštědla, jako je benzín, ředidlo či alkohol.

- Telefon není vodotěsný. Udržujte jej v suchu. Výrobce nenes odpovědnost za poškození způsobené kapalinami.
- Dodržujte všechny místní zákony. Při řízení vozu používejte hands-free a věnujte pozornost bezpečnosti silničního provozu.
- Používejte pouze originální baterie, nabíječky a příslušenství schválené MOBIOLA. Nepřipojujte nekompatibilní výrobky. Nevhazujte baterie do ohně ani je nepropichujte – hrozí exploze nebo únik nebezpečných chemikálií.
- Ideální provozní teploty telefonu jsou 0 °C až 40 °C. Nevystavujte baterie teplotám vyšším než +50 °C.
- Opravy a servis provádějte výhradně v autorizovaném servisním středisku MOBIOLA (viz. www.mobiola.eu), jinak může být zrušena záruka.

Důležitá obchodně právní ustanovení

- Některé vlastnosti telefonu závisí na verzi softwaru, lokalitě nebo nastavení lokálních operátorů. Tyto vlastnosti se mohou odlišovat nebo být omezeny v závislosti na poskytovaných službách.
- MOBIOLA si vyhrazuje právo změnit nebo upravit jakékoliv informace obsažené v této příručce bez předchozího upozornění.
- Tato příručka má pouze informační účel a neposkytuje žádné záruky. Kopírování, distribuce nebo přenos obsahu v jakékoliv formě bez předchozího souhlasu MOBIOLA je zakázáno.
- Výrobce, distributoři ani prodejci nenesou odpovědnost za jakékoliv ztráty dat nebo přímé či nepřímé škody způsobené provozem telefonu. Před opravou nebo resetem zařízení si vždy zálohujte svá data.
- Software v přístroji prochází postupným vývojem. Některé sekce nemusí být plně přeloženy, což není považováno za vadu přístroje a nebrání jeho užívání.
- Tato příručka má pouze informační účel. Neposkytuje žádné záruky. Kopírování, distribuce nebo přenášení v jakékoliv formě bez předchozího souhlasu je zakázáno!
- Výrobce, distributoři ani prodejci nezodpovídají za jakékoliv ztráty dat nebo přímé či nepřímé škody způsobené v souvislosti s provozem telefonu, ať už vzniknou jakýmkoliv způsobem.
- Software v přístroji prochází postupným vývojem a může

se stát, že některé sekce nemusí být přeloženy. Nejedná se o vadu přístroje a nebrání jeho užívání.

Technická data

Rozměry:	136,3 x 55,3 x 13 mm
Hmotnost:	92 g
Síťová pásma:	GSM: 900/1800 MHz WCDMA: 900/2100 MHz LTE: 700/800/900/1800/ 2100/2600 MHz
Displej:	2.4" 240*320 pix, TFT
Baterie:	Li-Ion, 3.7 V - 1400 mAh
Podpora paměťové karty:	MicroSD (max. 128 GB)
SAR: Tato zařízení je v souladu s mezinárodními a evropskými standardy pro vystavení rádiovým vlnám. Hodnoty SAR tohoto zařízení jsou následující: Hlava: 0,524 W/kg, Tělo: 0,871 W/kg, Končetiny: 0,871 W/kg. Hodnoty jsou pod limity 2 W/kg pro hlavu a tělo a 4 W/kg pro končetiny, což zajišťuje, že zařízení je bezpečné pro každodenní používání za všech podporovaných provozních podmínek.	
Max. vysílací výkon: Toto zařízení splňuje evropské předpisy pro maximální výkon rádiových frekvencí ve všech podporovaných pásmech: GSM: 900 MHz ≤ 32,29 dBm, 1800 MHz ≤ 29,95 dBm, WCDMA: ≤ 23,1 dBm LTE: 700 MHz ≤ 23 dBm, 800 MHz ≤ 23 dBm, 900 MHz ≤ 23 dBm, 1800 MHz ≤ 23 dBm, 2100 MHz ≤ 23 dBm, 2600 MHz ≤ 23 dBm, Bluetooth: 2402–2480 MHz ≤ 3,2 dBm. FM 87,5-108 MHz (pouze příjem).	

Likvidace



Symbol přeškrtnutého kontejneru na výrobku, literatuře nebo obalu znamená, že na území Evropské unie musí být všechny elektrické a elektronické výrobky, baterie a akumulátory po ukončení své životnosti uloženy do odděleného sběru. Neodhazujte tyto výrobky do netříděného komunálního odpadu.

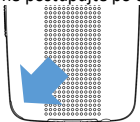
Prohlášení o shodě

Společnost **MOBIOLA WORLDWIDE s.r.o.** tímto prohlašuje, že typ rádiového zařízení **MOBIOLA MB4120** je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.

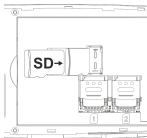
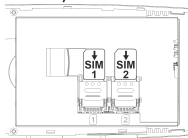
Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: www.mobiola.eu/ce.

Začíname

Otvorte kryt batérie pomocou výrezu na ľavej spodnej strane. Potom opatrne postupujte po obvode krytu.



Pre vloženie SIM karty (nano SIM) najskôr uvoľníte zámok posunutím doľava, potom ju opatrne vložte a zaistíte zámkom posunutím doprava. Podobne postupujte v prípade použitia druhej SIM karty. Pamäťovú kartu (micro SD) vložte do označeného otvoru.

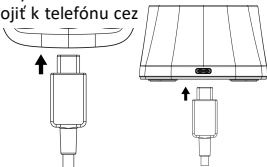


Vložte batériu do telefónu tak, aby tri kovové kontakty batérie boli oproti kontaktom v telefóne. Zatlačením v hornej časti ju správne nasadíte. Starostlivo nasadte vnútorný kryt batérie, a potom vonkajší.

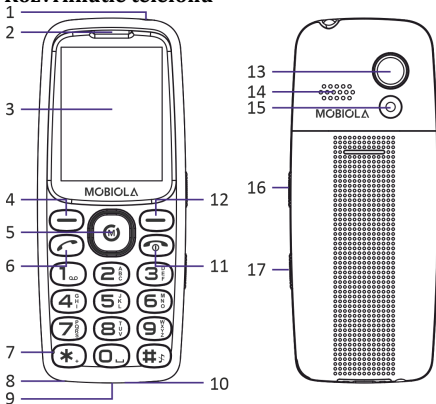


Nabíjanie

Na nabíjanie použite dodanú nabíjačku, alebo môžete využiť iné nabíjačky kompatibilné so štandardom USB-C. Nabíjačku môžete pripojiť k telefónu cez spodný konektor (9) alebo cez nabíjací stojanček.



Rozvrhnutie telefónu



- | | |
|-------------------------|---------------------------|
| 1 Svetidlo | 9 USB-C konektor |
| 2 Slúchadlo | 10 Konektor pre stojanček |
| 3 Displej | 11 Tlačidlo Koniec/Vypnúť |
| 4 Ľavé funkčné tlačidlo | 12 Pravé funkčné tlačidlo |
| 5 Navigačné tlačidlo | 13 Tlačidlo SOS |
| 6 Tlačidlo Volat' | 14 Hlasný reproduktor |
| 7 Mikrofón | 15 Kamera |
| 8 Audio konektor | 16 Prepínač LED svetidla |
| | 17 Prepínač odomykania / |

Popis funkcií tlačidiel

Ľavé funkčné (4)	Vstup do menu. Potvrdenie výberu. Prijem hovoru.
Pravé funkčné (12)	Späť. Písanie textu: mazanie znakov. Základný režim: Kontakty. Prichádzajúci hovor: odmietnuť. Počas hovoru: zavesiť.

Navigačné (5)	Pohyb v menu v textoch a pod. Základný režim: ↑ Kamera, ↓ Foto kontakty, ← Napísať správu, → Kalendár. OK tlačidlo: Potvrdiť voľbu. Základný režim: vstup do menu. Prichádzajúci hovor: stíšiť. Počas hovoru: prepnutie do režimu hlasitého odposluchu a späť. Multimédiá: Štart/Stop, odfotiť a pod.
Voláť (6)	Začatie hovoru po výbere čísla/kontaktu, prijatie hovoru. Základný režim: otvorenie histórie volania.
Koniec / Vypnúť (11)	Dlhé stlačenie: zapnutie/vypnutie. Krátke stlačenie: ukončenie prebiehajúceho hovoru. Späť do základného režimu.
„0“	Písanie textu: medzera medzi slovami.
SOS (13)	Dlhé stlačenie: aktivácia SOS režimu.
„*“	V základnom režime: zadávanie znakov (*, +, P, w). Písanie textu: zobrazí ponuku symbolov.
„#“	Dlhé stlačenie: prepínanie medzi profilmi Normálny, Tichý a Rokovanie. Režim písania: prepínanie malých/veľkých písmen.

Zapnutie, vypnutie

Podržte tlačidlo *Koniec/Vypnúť (11)*, kým sa rozsvieti displej. Ak je na SIM karte nastavený PIN, budete vyzvaní na jeho zadanie. Potvrdenie vykonáte ľavým funkčným tlačidlom (4) alebo tlačidlom *OK*. Pre vypnutie zariadenia podržte tlačidlo *Koniec/Vypnúť (11)*.

Odomknutie/zamknutie klávesnice

Telefón odblokujete pomocou prepínača na pravej spodnej strane (17). Posunutím prepínača nahor telefón odomknete, posunutím nadol zamknete.

Volanie

Po výbere kontaktu alebo zadaní čísla manuálne z klávesnice spustíte hovor stlačením tlačidla *Voláť (6)*. Hovor prijmete stlačením tlačidla *Voláť (6)* alebo *Ľavým funkčným tlačidlom (4)*. Hovor ukončíte tlačidlom *Koniec (11)*. Prístroj umožňuje volanie cez VoLTE. Táto funkcia závisí od ponuky služieb daného operátora a stavu signálu v danej oblasti. Režim môžete aktivovať/deaktivovať cez

Nastavenia > Pripojenie > VoLTE. Ak VoLTE je aktívny, zobrazí sa nápis „VoLTE“ napravo od ukazovateľa signálu danej SIM karty v hornej časti displeja.

Kontakty

Zariadenie umožňuje uložiť 2000 kontaktov do pamäte telefónu plus kontakty na SIM kartu (počet závisí na type SIM karty).

Tlač vľavo/vpravo: prepínanie medzi zobrazením kontaktov a skupín kontaktov.

Tlač hore/dole: pohyb medzi kontaktmi.

Nový: ak bude kontakt uložený v pamäti telefónu, môžete pridať fotografiu, telefónne číslo do poľa mobil alebo domov a priradiť kontakt do skupín (1 a viac). Kontakty uložené na SIM karte môžu obsahovať iba meno a telefónne číslo a nemožno ich priradiť do skupín.

Importovať/Exportovať: ak je vložená pamäťová karta, je možné vykonať zálohu a prípadnú obnovu kontaktov.

Skupiny: možnosť nastaviť vlastné zvonenie pre skupinu alebo poslať hromadnú správu všetkým členom. Môžete použiť už prednastavené skupiny, alebo vytvoriť ďalšie.

Ostatné: rýchla voľba (nastavenie rýchleho vytáčania pre tlačidlá 2 až 9), Foto kontakty (možnosť nastavenia až pre 8 kontaktov fotografiu a vlastný vyzváňací tón), kontakty na zobrazenie, stav pamäte.

Správy

Ak chcete vytvoriť správu (SMS alebo MMS), vyberte *Správy > Napísať správu*. Potom vyberte kontakt, alebo zadajte číslo príjemcu. Posunutím dole potom vytvárate obsah správy. Môžete písať text alebo cez *Voľby (4) > Pridať* môžete pridať multimediálny obsah. Na odoslanie použijete *Voľby (4) > Odoslať* alebo tlačidlo OK.

Ak chcete používať správy MMS, najprv skontrolujte nastavenia APN v časti *Nastavenia > Pripojenie > Názvy prístupových bodov*. Ak je zoznam účtov prázdny alebo sa vám nedarí odosielať správy MMS cez vybraný dátový účet, upravte aktuálny účet (*Voľby (4) > Upraviť*), pridajte nový účet (*Voľby (4) > Nové spojenie*) a vyplňte údaje požadované vaším operátorom.

Prichádzajúce správy sa zobrazia na displeji. Pomocou *Ľavého funkčného tlačidla (4)* ich otvoríte, alebo neskôr

cez *Správy* > *Prijaté*. Neprečítané správy sú signalizované ikonou obálky v hornej časti displeja.

Denníky hovorov

Obsahuje prehľady všetkých volaní (zmeškané, prijaté, odchádzajúce, všetky) a počítadlo mobilných dát.

Multimédiá

Fotoaparát, Obrázky, Nahrávanie videa, Videoprehrávač, Hudba, FM rádio a Záznamník.

Na použitie tejto sekcie je odporúčané mať vloženú micro SD kartu. Obsah voľnej pamäte telefónu nemusí byť dostačujúci.

FM rádio: odporúčame pripojiť drôtové slúchadlá pre zvýšenie príjmu FM signálu.

Aplikácie

Budík, Kalendár, Kalkulačka, Svetový čas, Súbory a SIM toolkit.

Profily

Telefón má rôzne skupiny nastavení (profily), pomocou ktorých môžete nastaviť zvonenia pre rôzne udalosti a prostredie. Môžete zmeniť nastavenia existujúcich profilov (*Normálny, Tichý, Rokovanie, Doma, Vonku* a pod.) alebo vytvoriť vlastný. Je možné nastaviť iné zvonenie pre volania a SMS, prípadne len vibrovanie, tichý režim, kombináciu vibrovania a zvonenia atď.

Nastavenia

Telefón: jazyk, dátum a čas, displej (tapeta, nastav. predvoleného zobrazenia (možnosť ukázať/schovať dátum a čas, SIM1 a SIM2 kartu v predvolenom zobrazení), kontrast, podsvietenie (displeja), čas podsvietenia klávesnice), klávesové skratky (nastavenie rýchleho spúšťania pre tlačidlá nahor, nadol, doľava, doprava), automatické zapnutie/vypnutie, správa napájania, režim Lietadlo.

Volanie: Dual SIM, presmerovanie hovorov, ďalší hovor na linke, blokovanie hovorov, skryť identifikáciu volajúceho, čierna listina, ostatné (pripomienka doby hovoru, automatické opakované volanie, vibrovať po spojení hovoru (odchádzajúceho), po odmietnutí odpovedať cez SMS, automatické nahrávanie hovoru).

Zabezpečenie: PIN (povolenie, zrušenie, zmena kódu), zmena PIN2, telefón uzamknutý (pri zapnutí telefónu

žiada heslo telefónu), zmeniť heslo telefónu, súkromie (v prípade aktivácie môže blokovať položky v menu; potom je potrebné zadať heslo telefónu, aby sa daná položka otvorila), povolené čísla.

Pripojenie: Bluetooth, názvy prístupových bodov, mobilné dáta, dátový roaming, preferovaná dátová SIM, výber siete (automatický alebo manuálny výber), typ siete (4G, 3G, alebo 2G režim), režim VoLTE.

Obnovenie výrobných nastavení: vymaže všetky používateľské dáta a nastavenia z pamäte telefónu. **Prednastavené heslo telefónu: 1122.**

Režim SOS

Ak chcete nastaviť a spravovať režim SOS, prejdite do *Menu > SOS režim*.

Nastavenia SOS: *SOS režim* (ak je voľba vypnutá, nie je možné spustiť núdzový režim tlačidlom SOS (13)). *Odoslať SOS správu* (ak je voľba aktívna, pri vyvolaní núdzového režimu odosiela správu na čísla uvedené v zozname *Čísla SOS*), *SOS zvonenie* (pri spustení núdzového režimu SOS tlačidlom sa ozve/nezozve výrazný výstražný tón).

SOS čísla: môžete nastaviť až päť telefónnych čísel. Telefón na tieto čísla zavolá alebo pošle správu v prípade spustenia núdzového režimu.

Text SOS správy: Môžete upraviť text SOS správy.

Spustenie núdzového režimu sa vykonáva pomocou tlačidla SOS (13) pridržením na 2 sekundy. Potom máte možnosť do 5 sekúnd SOS režim zrušiť tlačidlom Koniec (11). Pokiaľ nedôjde k zrušeniu, telefón hneď rozošle prednastavenú SMS (ak je povolené) na všetky zadané kontakty a následne vytočí prvý kontakt v poradí. Pokiaľ sa nedovolá, volá na druhý atď., kým niektorý z kontaktov hovor neprijme. Ak nikto z kontaktov hovor neprijme núdzový režim sa ukončí.

Bezpečnosť a starostlivosť — odporúčania

- Tento prístroj je zložitý elektronický zariadenie, chráňte ho pred nárazmi, pôsobením magnetického poľa a udržiavajte ho v čistom a bezprašnom prostredí.
- Nepoužívajte telefón na miestach, kde je to zakázané (napr. lietadlá, nemocnice). Telefón môže ovplyvňovať lekárske prístroje, ako sú kardiostimulátory – poraďte

sa so svojím lekárom.


- Telefón obsahuje malé časti, ktoré by mohli byť prehltnuté alebo spôsobiť zadusenie.
- Nepočúvajte hlasný zvuk dlhšiu dobu, môže dôjsť k poškodeniu sluchu.
- Na čistenie displeja používajte suchú mäkkú handričku. Nepoužívajte rozpúšťadlá ako benzín, riedidlo alebo alkohol.
- Telefón nie je vodotesný. Výrobca nenesie zodpovednosť za poškodenie spôsobené tekutinami.
- Dodržiavajte všetky miestne zákony. Pri šoférovaní používajte hands-free.
- Používajte iba originálne batérie, nabíjačky a príslušenstvo schválené MOBIOLA.
- Prevádzkové teploty: 0 °C až 40 °C. Nevystavujte batérie teplotám nad 50 °C.
- Opravy vykonávajte len v autorizovaných servisných centrách MOBIOLA.

Dôležité obchodno právne ustanovenia

- Niektoré vlastnosti telefónu závisia od verzie softvéru, lokality alebo nastavenia miestnych operátorov.
- MOBIOLA si vyhradzuje právo meniť obsah manuálu bez predchádzajúceho upozornenia.
- Tento manuál má informatívny charakter a neposkytuje záruky.
- Výrobca, distribútori ani predajcovia nenesú zodpovednosť za stratu dát alebo škody spôsobené prevádzkou telefónu. Pred opravou alebo resetom zariadenia si vždy zálohujte svoje dáta.
- Softvér v zariadení sa neustále vyvíja, niektoré časti nemusia byť plne lokalizované.

Likvidácia



Symbol preškrtnutého kontajneru na výrobu, literatúre alebo obale znamená, že na území Európskej únie musia byť všetky elektrické a elektronické výrobky, batérie a akumulátory  po ukončení svojej životnosti uložené do separovaného zberu. Neodhadzujte tieto výrobky do netriedeného komunálneho odpadu.

Technické dáta

Rozmery:	136,3 x 55,3 x 13 mm
Hmotnosť:	92 g
Sieťové pásma:	GSM: 900/1800 MHz WCDMA: 900/2100 MHz LTE: 700/800/850/900/1800/ 2100/2600 MHz
Displej:	2,4" 240*320 pix, TFT
Batéria:	Li-Ion, 3.7 V - 1400 mAh
Podpora pamäť. karty:	Micro SD (max. 128 GB)
<p>SAR: Toto zariadenie je v súlade s medzinárodnými a európskymi normami pre vystavenie rádiovým vlnám. Hodnoty SAR tohto zariadenia sú nasledovné: Hlava: 0,524 W/kg, Telo: 0,871 W/kg, Končatiny: 0,871 W/kg. Hodnoty sú pod limitmi 2 W/kg pre hlavu a telo a 4 W/kg pre končatiny, čo zaručuje, že zariadenie je bezpečné pre každodenné používanie za všetkých podporovaných prevádzkových podmienok.</p>	
<p>Max. vysielač. výkon: Toto zariadenie spĺňa európske predpisy pre maximálny výkon rádiových frekvencií vo všetkých podporovaných pásmach: GSM: 900 MHz ≤ 32,29 dBm, 1800 MHz ≤ 29,95 dBm, WCDMA: ≤ 23,1 dBm, LTE: 700 MHz ≤ 23 dBm, 800 MHz ≤ 23 dBm, 900 MHz ≤ 23 dBm, 1800 MHz ≤ 23 dBm, 2100 MHz ≤ 23 dBm, 2600 MHz ≤ 23 dBm, Bluetooth: 2402–2480 MHz ≤ 3,2 dBm. FM 87,5-108 MHz (iba príjem).</p>	

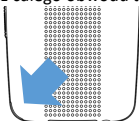
Prehlásenie o zhode

Spoločnosť **MOBIOLA WORLDWIDE s.r.o.** týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu **MOBIOLA MB4120** je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

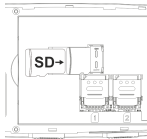
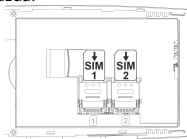
Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na internetovej adrese: www.mobiola.eu/ce.

Pierwsze kroki

Zdejmij pokrywę telefonu w lewym dolnym rogu. Następnie kontynuuj wzdłuż całego obwodu telefonu.



Aby włożyć kartę SIM (nano SIM) należy najpierw zwolnić blokadę przesuwając ją w lewo, następnie ostrożnie ją włożyć i zabezpieczyć blokadą przesuwając ją w prawo. Postępuj w ten sam sposób, jeśli używasz drugiej karty SIM. Włóż kartę pamięci (micro SD) do oznaczonego gniazda.



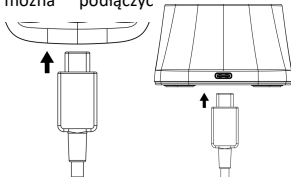
Włóż baterię do telefonu, tak aby trzy metalowe styki baterii dotykały styków w telefonie. Wciśnij górną część, aby zapewnić odpowiednie dopasowanie.



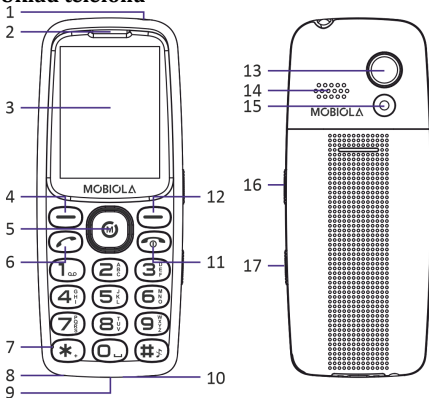
Ładowanie

Do ładowania używać dołączonej ładowarkę, można też zastosować inną kompatybilną ładowarkę ze złączem USB -C. Ładowarkę można podłączyć

do komórki poprzez dolny konektor (9) lub przez podstawkę ładującą.



Układ telefonu



- | | |
|---------------------------|-----------------------------------|
| 1 LED latarka | 9 Złącze USB typu C |
| 2 Słuchawka | 10 Złącze stojaka |
| 3 Wyświetlacz | 11 Przycisk Koniec/Wyłącz |
| 4 Lewy przycisk funkcyjny | 12 Prawy przycisk funkcyjny |
| 5 Przycisk nawigacji | 13 Przycisk SOS |
| 6 Przycisk dzwonienia | 14 Głośnik |
| 7 Mikrofon | 15 Kamera |
| 8 Złącze audio | 16 Przełącznik latarki (LED) |
| | 17 Przełącznik blokady klawiatury |

Opis funkcji przycisków

Lewy funkcyjny (4)	Wejście do menu. Potwierdzenie wyboru. Odbiór połączenia.
Prawy funkcyjny (12)	Powrót. Pisanie tekstu: usunięcie znaków. Wejście do kontaktów. Połączenie przychodzące: odrzucić. W ciągu połączenia: zakończ rozmowę.

Nawigacyjny (5)	Poruszanie się w menu, v tekstach itp. Tryb podstawowy: ↑ Aparat, ↓ Foto kontakty, ← Napisz wiadomość, → Kalendarz. Przycisk OK: Tryb podstawowy: Wejście do menu. Połączenie przychodzące: wycisz dzwonek. W ciągu połączenia: przejście do trybu głośnika i wstecz. Multimedia: Start/Stop, zrób zdjęcie itp.
Połączenie (6)	Początek połączenia po wyborze numeru/kontaktu, odebranie połączenia. Tryb podstawowy: wejście do historii połączeń.
Koniec / Wyłącz (11)	Długie naciśnięcie: Włączenie/Wyłączenie. Krótkie naciśnięcie: Koniec aktualnego połączenia. Wstecz do trybu odstawowego.
SOS (13)	Długie naciśnięcie: aktywacja trybu SOS.
„0”	Pisanie tekstu: przerwa między słowami.
„*”	V trybie podstawowym: wprowadzanie znaków (*, +, P, w). Pisanie tekstu: wyświetli ofertę symbolów.
„#”	Długie naciśnięcie: przełączanie między trybami Normalny, Cichy a Spotkanie. Tryb pisania: przełączenie małych/dużych liter i językami pisania tekstu.

Włączenie, wyłączenie

Przytrzymaj przycisk *Koniec/Wyłącz (11)* zanim włączy się wyświetlacz. Jeżeli SIM wymaga wpisania PIN, będziesz wezwany do jego wpisania. Wybór potwierdzasz lewym przyciskiem wyboru (4) albo przyciskiem # albo OK. Aby wyłączyć, naciśnij przycisk *Koniec/Wyłącz (11)* na więcej niż 2 sekundy.

Odblokowanie/zablokowanie klawiatury

Przesuń dolny przełącznik (17) po prawej stronie do góry, aby zablokować klawiaturę. Przesuń w dół, aby odblokować.

Połączenie

Po wyborze kontaktu albo numeru telefonu rozpocznij rozmowę naciśnięciem przycisku *Połączenie (6)*. Odbierz połączenie naciskając przycisk połączenia (6) lub *Lewym przyciskiem wyboru (4)*. Połączenie zakończysz naciśnięciem przycisku *Koniec/Wyłącz (11)*.

Urządzenie umożliwia prowadzenie rozmów poprzez VoLTE. Funkcja ta uzależniona jest od oferty usług danego operatora oraz stanu sygnału na danym obszarze. Możesz włączyć/wyłączyć tryb poprzez *Ustawienia > Sieć > VoLTE*. Jeśli VoLTE jest aktywne, po prawej stronie wskaźnika sygnału karty SIM w górnej części wyświetlacza pojawi się komunikat „VoLTE”.

Kontakty

Pamięć kontaktów telefonu: 2000 (oraz na karcie SIM).

Przycisk w lewo/w prawo: przełączanie pomiędzy wyświetlaniem kontaktów i grup kontaktów.

Przycisk w górę/ w dół: poruszanie się pomiędzy kontaktami.

Nowy: jeśli kontakt będzie zapisany w pamięci telefonu, możesz dodać zdjęcia, numer telefonu komórkowego lub domowego i przypisać je do grup (1 lub więcej). Kontakty zapisane na karcie SIM mogą zawierać wyłącznie nazwę i numer telefonu i nie można ich przypisywać do grup.

Import/Eksport: jeśli włożona jest karta pamięci, możliwe jest wykonanie kopii zapasowej i ewentualnie przywrócenie kontaktów.

Grupy: możliwość ustawienia niestandardowego dzwonka dla grupy lub wysłania masowej wiadomości do wszystkich członków. Możesz wykorzystać już gotowe grupy lub utworzyć nowe.

Inne: Szybkie wybieranie (ustawienia szybkiego wybierania dla przycisków od 2 do 9), Foto kontakty (możliwość ustawienia do 8 kontaktów ze zdjęciami i własnego dzwonka), Kontakty do wyświetlenia, Stan pamięci.

Wiadomości

Aby utworzyć wiadomość (SMS lub MMS), wybierz *Wiadomości > Napisać wiadomość*. Następnie wybierz kontakt lub wprowadź numer odbiorcy. Przewiń w dół, aby utworzyć treść wiadomości. Możesz wpisać tekst lub dodać treści multimedialne poprzez *Opcje (4) > Dodaj*. Aby wysłać, użyj *Opcje (4) > Wyślij* lub przycisku *OK*.

Jeśli chcesz korzystać z wiadomości MMS, najpierw sprawdź ustawienia APN w *Ustawienia > Sieć > Nazwy punktów dostępowych*. Jeżeli lista kont jest pusta lub nie możesz wysyłać wiadomości MMS poprzez wybrane konto danych, edytuj obecne konto (*Opcje (4) > Edytuj*), dodaj nowe konto i wypełnij informacje wymagane przez operatora.

Wiadomości przychodzące są pokazywane na wyświetlaczu. Aby je otworzyć, użyj lewego klawisza funkcyjnego (4) lub później, wybierając opcję *Wiadomości > Skrzynka odbiorcza*. Nieprzeczytane wiadomości są oznaczone ikoną koperty w górnej części wyświetlacza.

Rejestry połączeń

Zawiera przegląd wszystkich połączeń. (nieodebrane, odebrane, wszystkie) oraz mobilny licznik danych.

Multimedia

Aparat, Zdjęcia, Nagrywanie wideo, Odtwarzacz wideo, Odtwarzacz audio, Radio FM i Rejestrator dźwięku. Aby móc korzystać z tej sekcji, zaleca się włożenie karty micro SD. Zawartość wolnej pamięci telefonu może być niewystarczająca.

Radio FM: zalecamy podłączenie słuchawek przewodowych w celu zwiększenia odbioru sygnału FM.

Aplikacje

Budzik, Kalendarz, Kalkulator, Zegar światowy, Menedżer plików i SIM Toolkit.

Profile

Urządzenie posiada różne grupy ustawień (profile), za pomocą których można ustawiać dzwonki dla różnych zdarzeń i warunków. Możliwość aktywacji lub zmiany ustawień zistniających profili (*Normalny, Cichy, Spotkanie, Wewnątrz, Na zewnątrz*, itp.) lub stworzenia własnego. Można też nastawić inne dzwonki jak dla połączenia tak i dla wiadomości, ewentualnie tylko wibrację, cichy albo kombinację wibracji i dzwonka.

Ustawienia

Telefon: język, data i czas, wyświetlacz (tapeta, ustaw. wyświetlacza w spoczynku (możliwość pokazania/ukrycia daty i godziny, karty SIM1 i SIM2, itp.), kontrast, podświetlenie (wyświetlacza), czas podświetlenia klawiatury), dedykowane klawisze (ustawienia szybkiego uruchamiania dla przycisków w górę, w dół, w lewo, w prawo), automatyczne, włączenie i wyłączenie, zarządzanie energią, tryb samolotowy.

Połączenie: Dual SIM, przekierowanie połączeń, połączenie oczekujące, blokowanie połączeń, ukryć własne ID, czarna lista, inne (dźwięk czasu połączenia, automatyczne ponowne inicjowanie, wibracje przy podłączeniu, odpowiedz SMS-em po odrzuceniu, automatyczne nagrywanie rozmów).

Bezpieczeństwo: PIN (włącz, anuluj, zmień kod), zmień PIN2, telefon zamknięty (po włączeniu telefon pyta o hasło telefonu), modyfikuj hasło telefonu, ochrona prywatności (jeśli jest

aktywowany, może blokować pozycje w menu; następnie należy podać hasło zabezpieczające, aby uzyskać dostęp do otwartej pozycji), ustalone połączenia.

Sieć: Bluetooth, nazwy punktów dostępowych (ustaw. konfigurację APN), dane mobilne, roaming danych, preferowana karta SIM do transmisji danych, wybór sieci, typ sieci (4G/3G/2G tryby), VoLTE.

Przywróć ustawienia fabryczne: usuwa wszystkie dane użytkownika i ustawienia z pamięci telefonu. **Domyślne hasło:** 1122.

Tryb SOS

Aby skonfigurować tryb SOS i zarządzać nim, przejdź do *Menu > Tryb SOS*.

Ustawienie SOS: Tryb SOS (Tak/Nie; jeśli wyłączone, nie można włączyć trybu awaryjnego za pomocą przycisku SOS (13)). *Wyślij wiadomość SOS* (Tak/Nie; jeśli jest aktywna, po wywołaniu trybu awaryjnego wysyła wiadomość na numery znajdujące się na liście *SOS numery*), *Dzwonek SOS* (Tak/Nie; aktywny - po włączeniu trybu awaryjnego SOS przez przycisku, rozlegnie się/nie rozlegnie się charakterystyczny dźwięk ostrzegawczy. Numery SOS: możesz ustawić maksymalnie pięć numerów telefonów. Telefon zadzwoni lub wyśle wiadomość na te numery w przypadku wystąpienia sytuacji awaryjnej. *Tekst wiadomości SOS:* możesz edytować treść wiadomości SOS.

Uruchomienie trybu awaryjnego następuje po naciśnięciu przycisku SOS (13) na 2 sekundy. Następnie możesz anulować tryb SOS w ciągu 5 sekund klawiszem *Koniec* (11). Jeżeli nie zostanie anulowana, telefon natychmiast wyśle zaprogramowaną wiadomość SMS (jeśli jest włączona) do wszystkich wprowadzonych kontaktów, a następnie wybierze pierwszy w sekwencji numer. Jeśli nie jest to dozwolone, dzwoni do drugiego itd., dopóki jeden z kontaktów nie odbierze połączenia. Jeżeli żaden z kontaktów nie odbierze połączenia, tryb alarmowy zakończy się.

Bezpieczeństwo i pielęgnacja

- Niniejszy telefon jest skomplikowanym urządzeniem elektronicznym, dlatego należy chronić go przed uderzeniami i oddziaływaniem pola magnetycznego, jak również przechowywać w czystym i pozbawionym kurzu środowisku.
- Urządzenia nie należy uruchamiać w miejscach, w których korzystanie z telefonów bezprzewodowych jest zabronione lub tam, gdzie może ono spowodować zakłócenia bądź też inny rodzaj zagrożenia! (np.: samolot, szpital itp.)
- Telefon posiada małe części, które mogły by być połknięte

a tym spowodować uduszenie. Jeżeli telefon posiada kamerę albo latarkę, nie używać jej blisko dzieci ani zwierząt.

- Nie słuchaj przez dłuższy okres czasu zbyt głośno muzyki – może to spowodować uszkodzenie słuchu.
- Do czyszczenia ekranu używaj suchą i miękką szmatkę (nie używaj rozpuszczalników, takich jak benzyna, rozcieńczalnik albo alkohol).
- Urządzenie to nie jest wodoodporne. Należy dbać by pozostało suche. Za uszkodzenia wyływające z wniknięcia płynu do urządzenia nie jest producent odpowiedzialny.
- Należy przestrzegać wszystkich przepisów, jakie obowiązują w danym miejscu. Podczas prowadzenia pojazdu obie ręce nie powinny być zajęte innymi czynnościami, należy też w pierwszej kolejności skupiać się na bezpieczeństwie ruchu drogowego.
- Używaj tylko baterie, ładowarki i inne akcesoria zatwierdzone firmą MOBIOLA. Nie podłączaj produkty niekompatybilne. Nie wrzucaj baterii do ognia – może eksplodować!
- Idealna temperatura robocza to 0 °C do +40 °C. Nie wystawiaj baterii nad temperaturę +50 °C.
- Napraw i czynności serwisowych można dokonywać wyłącznie w autoryzowanym punkcie serwisowym telefonów MOBIOLA (patrz. www.mobiola.eu), w przeciwnym wypadku może dojść do utraty gwarancji producenta.

Komercyjnie ważne przepisy prawne

- Niektóre właściwości telefonu są zależne od wersji oprogramowania, miejscowości czy ustawienia operatorów lokalnych a mogą się różnić albo być ograniczone.
- MOBIOLA zastrzega sobie prawo do zmiany albo modyfikacji informacji zawartych w niniejszej instrukcji bez poprzedniego powiadomienia.
- Instrukcja ta jest tylko dla celów informacyjnych. Nie zapewnia żadnych gwarancji. Kopiowanie, dystrybucja lub rozpowszechnianie w jakiegokolwiek formie bez uprzedniej zgody jest zabronione!
- Producenci, dystrybutorzy ani sprzedawcy nie niosą żadną odpowiedzialność za utratę danych lub uszkodzenia spowodowane pośrednio lub bezpośrednio w związku z używaniem telefonu, powstałe w jakikolwiek sposób.
- Oprogramowanie w aparacie jest w trakcie stopniowego rozwoju i może się zdarzyć, że niektóre sekcje nie muszą być przetłumaczone do języka polskiego. Nie chodzi o błąd w urządzeniu ani nie utrudnia jego wykorzystanie.

Dane techniczne

Wymiary:	136,3 x 55,3 x 13 mm
Waga:	92 g
Częstotliwość:	GSM: 900/1800 MHz WCDMA: 900/2100 MHz LTE: 700/800/900/1800/2100/ 2600 MHz
Wyświetlacz:	2,4" 240*320 pix, TFT
Bateria:	Li-Ion, 3.7 V - 1400 mAh
Obsługa karty pamięci:	Micro SD (maks. 128 GB)
SAR: To urządzenie jest zgodne z międzynarodowymi i europejskimi normami dotyczącymi narażenia na fale radiowe. Wartości SAR dla tego urządzenia są następujące: Głowa: 0,524 W/kg, Ciało: 0,871 W/kg, Kończyny: 0,871 W/kg. Wartości te są poniżej limitów 2 W/kg dla głowy i ciała oraz 4 W/kg dla kończyn, co zapewnia, że urządzenie jest bezpieczne do codziennego użytkowania we wszystkich obsługiwanych warunkach pracy.	
Maks. moc nadawcza: To urządzenie spełnia europejskie przepisy dotyczące maksymalnej mocy częstotliwości radiowych we wszystkich obsługiwanych pasmach: GSM: 900 MHz ≤ 32,29 dBm, 1800 MHz ≤ 29,95 dBm, WCDMA: ≤ 23,1 dBm, LTE: 700 MHz ≤ 23 dBm, 800 MHz ≤ 23 dBm, 900 MHz ≤ 23 dBm, 1800 MHz ≤ 23 dBm, 2100 MHz ≤ 23 dBm, 2600 MHz ≤ 23 dBm, Bluetooth: 2402–2480 MHz ≤ 3,2 dBm. FM 87,5-108 MHz (tylko odbiór).	

Likwidacja



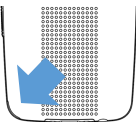
Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczony na produkcie, instrukcji do niego bądź na jego opakowaniu oznacza, że na terenie Unii Europejskiej wszelkie produkty elektryczne i elektroniczne oraz baterie i akumulatory, po zakończeniu ich żywotności powinny być umieszczane w dzielnych, przeznaczonych do tego pojemnikach. Tego typu produktów nie należy wyrzucać do pojemników z niesegregowanymi odpadami komunalnymi.

Oświadczenie o zgodności

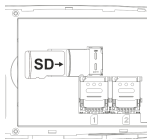
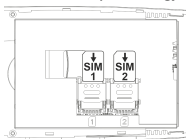
Spółka **MOBIOLA WORLDWIDE s.r.o.** niniejszym oświadcza, że telefon komórkowy **MOBIOLA MB4120** jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami oraz pozostałymi stosownymi ustanowieniami dyrektywy 1999/5/ES. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.mobiola.eu/ce.

Kezdés

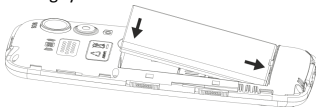
Körömmel vagy fogóval óvatosan húzza meg a bal alsó sarokban a kivágás helyén. Ezután fokozatosan haladjon a telefon kerületén.



Óvatosan helyezze be a SIM-kártyákat (nano SIM) vagy a micro SD-kártyát a megjelölt nyílásokba.

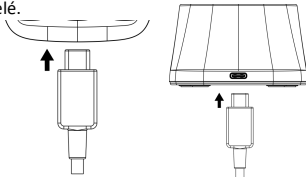


Először az akkumulátort helyezze be a mobiltelefon alsó részébe úgy, hogy a három fémérintkező a telefon érintkezőjével szemben helyezkedjen el. A helyes beillesztés a felső rész megnyomásával érhető el.

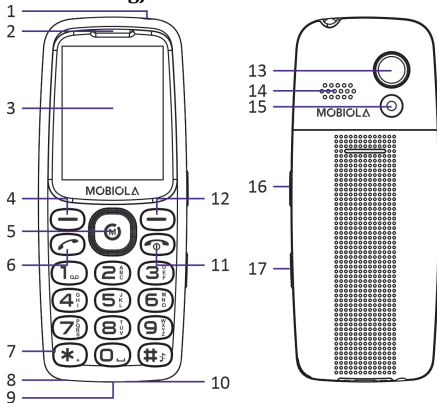


Töltés

A töltéshez használja a mellékelt töltőt vagy egy bármilyen kompatibilis USB-C porttal rendelkező hálózati töltőt. Dugja be a töltőkábelt a USB-C portba (9) vagy dugja be az asztali állványba, és helyezze a telefont az állványra érintkezőkkel lefelé.



A telefon megjelenése



- | | |
|--------------------|--|
| 1 LED fény | 9 USB-C csatlakozó |
| 2 Fülhallgató | 10 Töltő bőlcső csatlakozója |
| 3 Kijelző | 11 Befejezés/Kikapcsolás g. |
| 4 Bal funkciógomb | 12 Jobb funkciógomb |
| 5 Navigációs gomb | 13 SOS gomb |
| 6 Hívás gomb | 14 Hangszóró |
| 7 Mikrofon | 15 Kamera |
| 8 Audio csatlakozó | 16 LED fénykapcsoló |
| | 17 Billentyűzet feloldása/
zárolása |

Gombok alapvető funkciói

Bal funkció-gomb (4)	Belépés a menübe. Néhány esetben a választás megerősítése vagy Opció. Hívás fogadása.
Jobb funkció-gomb (12)	Vissza. Szöveg írása: jelek törlése. Alap-üzemmod: belépés a névjegyekbe. Hívás közben: tedd le.

Navigáló-gomb (5)	Mozgás menüben, szövegszerkesztőben stb. Hangerő beállítása. Készletléti mód: ↑ Kamera, ↓ Fotós kapcsolatok, ← Üzenet írása, → Naptár. OK gomb: Megerősítés. Bejövő hívás: néma. Beszélgetés közben: Handsfree üzemmódra váltás és vissza. Multimédia: Indítás, Leállítás, Rögzítés stb.
Hívás (6)	A telefonszám/névjegy kiválasztása után megkezdeni a hívást. Hívás fogadása. Alapüzemmód: Híváslista.
Befejezés/Kikapcsolás (11)	Hosszú megnyomása: be-/kikapcsolás. A gomb rövid megnyomása: Az aktuális hívás befejezése. Vissza alapüzemmódba.
SOS (13)	Hosszú gombnyomás: SOS mód aktiválása.
„0”	Szövegírás: szavak közötti szóköz.
„*“	Készletléti mód: írjon be karaktereket (*, +, P, w). Szöveg beírása: speciális karakterek vagy írásjelek.
„#“	Hosszú gombnyomás: válthat az Általános, a Találkozó és a Néma profilok között. Szöveg beírása: váltás a kis- és nagybetűk és a nyelvek között.

Be-és kikapcsolás

Tartsa benyomva a *Befejezés/Kikapcsolás gombot (11)*, amíg a kijelző nem kezd világítani. Amennyiben a SIM-kártyán PIN van beállítva, kérni fogja annak megadását. A megerősítést a *bal funkciógombbal (4)* vagy a # gombbal viheti véghez. A készülék kikapcsolásához tartsa benyomva a *Befejezés/Kikapcsolás gombot (11)*.

A billentyűzet feloldása/zárolása

Mozgassa felfelé a jobb oldalon lévő alsó kapcsolót (17) a billentyűzet feloldásához. Görgessen le a zároláshoz.

Hívás

Írja be a telefonszámot a numerikus billentyűzet segítségével, vagy válassza ki a névjegyet a listából, és nyomja meg a *Hívás gombot (6)* a hívás indításához. A bejövő hívás fogadásához nyomjuk meg a *Hívás gombot (6)* vagy a *bal oldali választógombot (4)*.

A hívás befejezéséhez nyomja meg a *Befejezés gomb (11)*. A VoLTE hívás bizonyos területeken és csak néhány SIM-kártyával támogatott. Ha a VoLTE működik, a jelsáv helyén

a „4G” vagy a „HD” vagy a „VoLTE” felirat látható hívás közben. A VoLTE a *Beállítások > Kapcsolatok > VoLTE* menüpontban engedélyezhető/letiltható.

Telefonkönyv

A készülék 2000 névjegy elmentését teszi lehetővé, valamint a SIM-kártyán tárolt névjegyeket. A telefonszámokat nemzetközi formátumban ajánljuk menteni (+36 stb.).

Bal/jobb gombok: váltás a Névjegyzékből és a Csoport listákból.

Fel/le gombok: mozgás az érintkezők között.

Új: ha a névjegy a telefon memóriájában lesz tárolva, hozzáadhat fényképes, mobil- vagy otthoni számokat, és hozzárendelheti a Csoportokhoz (1 és több). A SIM-kártyán/kártyákon tárolt névjegyek csak nevet és telefonszámot tartalmazhatnak, és nem rendelhetők hozzá a Csoportokhoz.

Csoportok: Lehetőség van egyéni csengőhang beállítására a csoport számára, vagy tömeges üzenet küldése minden tagnak.

Egyéb: Gyorstárcsázás, Fotós kapcsolatok, Megjelenítendő névjegyek, Memória állapota.

Üzenetkezelés

Üzenet írásához válassza az *Üzenet > Üzenet írása* lehetőséget. Ezután válassza ki manuálisan a kapcsolatot vagy írja be a számot. Írja be a szöveget vagy adjon hozzá multimédiás tartalmat az *Opciók (4) > Hozzáadás* menüpontban. Üzenet küldéséhez válassza az *Opciók (4) > Küldés* parancsot, vagy nyomja meg az *OK* gombot.

Ha MMS-üzeneteket szeretne használni, először ellenőrizze az APN-beállításokat a *Beállítások > Kapcsolatok > Hozzáférési pontok nevei* menüpontban. Ha a fióklista üres, vagy nem tud MMS-üzeneteket küldeni a kiválasztott adatfiókon keresztül, módosítsa az aktuális fiókot (*Opciók > Szerk.*), adjon hozzá új fiókot (*Opciók > Új kapcsolat*), és töltsse ki a szolgáltató által kért adatokat.

A fogadott üzenetek megjelennek a képernyőn. Nyomja meg a bal szoftvergombot (4) vagy az *OK* gombot az üzenet megtekintéséhez, vagy később nyomja meg az *Üzenet > Bejövő* gombot. Az olvasatlan üzeneteket a képernyő felső részén lévő ikon jelzi.

Híváslista

Minden hívásról áttekintést nyújt (nem fogadott, fogadott, kimenő hívások, minden hívás).

Multimédia

Kamera, Képek, Videó készítése, Videó, Audió lejátszó, FM rádió és hang felvevő.

FM rádió: FM rádió használatához ajánlott vezetékes fejhallgatót csatlakoztatni a jel vételének javítása érdekében.

Multimédiás rész használatakor javasolt a micro SD kártya behelyezése.

Alkalmazások

Ébresztő, Naptár, Számológép, Világóra, Fájlok és SIM-eszközkészlet.

Profilok

A telefon különféle beállítási csoportokkal (profilokkal) rendelkezik, amelyekhez testre szabhatja a telefon hangjait a különböző eseményekhez és környezetekhez. Módosíthatja az aktuális profilokat, létrehozhat saját csengőhangokat és testre szabhatja a hívások üzeneteit, beállíthatja a hangereőt, illetve beállíthatja a néma vagy találkozó módot..

Beállítások

Telefonbeállítások: nyelvi beállítások, dátum és idő, megjelenítés (háttérkép, zárolt kijelző beállításai, kontraszt, háttérvilágítás, billentyűzet háttérvilágítás ideje), parancsikon-beállítások (a fel, le, bal és jobb billentyűk gyorsbillentyűinek megváltoztatásához), automatikus be-/kikapcsolás, energiakezelés, repülés mód.

Hívásbeállítások: Kettős-SIM, hívásátirányítás, hívásvárakoztatás, híváskorlátozás, hívástiltás, azonosító elrejtése, feketelista, egyéb (hívásidő perc emlékeztető, automatikus újratárcsázás, rezgés csatlakozáskor (csak tárcsázott hívások esetén), SMS válasz elutasítás után (sablonokból SMS küldés opció megjelenítése), hanghívás automata felvétele.

Biztonság: PIN (engedélyezés/letilt/módosítás), PIN2 módosítása, készülék zárolása (bekapcsoláskor jelszót kér), mobiltelefon jelszavának módosítása, adatvédelem (a menüpontokat blokkolhatja; ha a felhasználó adatvédelmiként beállított elemet szeretne használni, akkor telefon jelszavának megadása), fix tárcsázási szám (operátori szolgáltatás).

Kapcsolatok: Bluetooth, hozzáférési pontok nevei (APN konfiguráció), mobil adat (be/ki), adat barangolás (be/ki), preferált SIM, hálózattípus (4G, 3G vagy 2G mód), VoLTE (be/ki).

Beállítások helyreállítása: a készülék törli az összes felhasználói adatot és beállítást a telefon memóriájából. **Alapértelmezett jelszó 1122.**

SOS üzemmód

Az SOS mód beállításához és kezeléséhez menjen a *Menü > SOS üzemmód*.

SOS beállítások: SOS üzemmód (be/ki), Segélykérő üzenet küldése (be/ki), SOS csengetési riasztás (be/ki).

SOS számok listája: legfeljebb öt telefonszámot állíthat be. A telefon ezeket a számokat hívja, vagy SOS-t küld SOS baleset esetén.

SOS üzenet szövege: Módosíthatja a segélykérő üzenet szövegét.

A vészhelyzeti üzemmód elindítása az *SOS gomb (13)* 2 mp lenyomásával történik. Ezután lehetősége van 5 mp belül törölni az SOS módot. Ha nem törli, a telefon azonnal küld egy előre beállított SMS-t (ha engedélyezve van) az összes megadott névjegynek, majd tárcsázza a sorrendben az első kapcsolatot. Ha nem engedélyezik, akkor felhívja a másikat stb., amíg az egyik partner elfogadja a hívást. Ha egyik partner sem veszi fel a hívást, a segélykérő üzemmód véget ér.

Biztonsági óvintézkedések és karbantartási ajánlások

- Ez az eszköz egy összetett elektronikai berendezés, ezért óvja az ütésektől, mágneses tértől, valamint tartsa tiszta és pormentes környezetben.
- Ne kapcsolja be és ne használja a telefont olyan helyeken, ahol tilos (pl. repülőgépen, kórházban stb.). A telefon befolyásolhatja bizonyos orvosi eszközöket, például szívritmus-szabályozókat – kérje ki orvosának tanácsát.
- A telefon apró alkatrészeket tartalmaz, amelyeket lenyelhetnek vagy fulladást okozhatnak. Tartsa távol kisgyermekektől és állatoktól.
- Ne hallgasson hosszú ideig hangos zenét – ez károsíthatja a hallását.
- A telefon kijelzőjének tisztításához használjon száraz,

puha ruhát. Ne használjon oldószereket, például benzint, hígítót vagy alkoholt.

- A telefon nem vízálló. Tartsa szárazon. A gyártó nem vállal felelősséget a folyadék által okozott károkért.
- Tartsa be a helyi jogszabályokat. Vezetés közben használjon kihangosítót, és figyeljen a közúti biztonságra.
- Csak eredeti akkumulátorokat, töltőket és MOBIOLA által jóváhagyott tartozékokat használjon. Ne csatlakoztasson nem kompatibilis termékeket. Az akkumulátorokat ne dobja tűzbe, és ne szúrja át őket – robbanásveszély vagy veszélyes vegyi anyagok szivárgásának kockázata áll fenn.
- Az ideális működési hőmérséklet 0 °C és 40 °C között van. Az akkumulátort ne tegye ki 50 °C-nál magasabb hőmérsékletnek.
- Javítást és szervizelést kizárólag a MOBIOLA hivatalos szervizközpontjában végezzen (lásd: www.mobiola.eu), különben a garancia érvényét veszti.

Fontos jogi információk

- A telefon bizonyos funkciói a szoftver verziójától, a helytől vagy a helyi szolgáltatók beállításaitól függenek. Ezek a funkciók eltérhetnek, vagy korlátozottak lehetnek a nyújtott szolgáltatások függvényében.
- A MOBIOLA fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül módosítsa vagy frissítse a kézikönyvben található információkat.
- Ez a kézikönyv csak tájékoztató jellegű, és nem nyújt semmilyen garanciát. A tartalom másolása, terjesztése vagy továbbítása bármilyen formában a MOBIOLA előzetes engedélye nélkül tilos.
- A gyártó, a forgalmazók vagy az értékesítők nem vállalnak felelősséget az adatvesztésért vagy a telefon használata során keletkezett közvetlen vagy közvetett károkért. Javítás vagy a készülék visszaállítása előtt mindig készítsen biztonsági mentést az adatairól.
- A készülék szoftverét folyamatosan fejlesztik. Egyes szakaszok nem lehetnek teljesen lefordítva, ez azonban nem tekinthető hibának, és nem akadályozza a használatot.

Specifikáció

Méretetek:	136,3 x 55,3 x 13 mm
Súly:	92 g
Sávhálózat:	GSM: 900/1800 MHz WCDMA: 900/2100 MHz LTE: 700/800/900/1800/2100/ 2600 MHz
LCD:	2,4" 240*320 pix, TFT
Akkumulátor:	Li-Ion, 3.7 V - 1400 mAh
Memória támogatás. kártya:	Micro SD (max. 128 GB)

SAR: Ez a készülék megfelel a rádióhullámoknak való kitettségére vonatkozó nemzetközi és európai szabványoknak. A készülék SAR-értékei a következők: Fej: 0,524 W/kg, Test: 0,871 W/kg, Végtagok: 0,871 W/kg. Az értékek a fejre és testre vonatkozó 2 W/kg-os, valamint a végtagokra vonatkozó 4 W/kg-os határértékek alatt vannak, ami biztosítja, hogy a készülék biztonságos a mindennapi használat során minden támogatott működési feltétel mellett.

Max. adási teljesítmény: Ez a készülék megfelel az európai előírásoknak a maximális rádiófrekvenciás teljesítmény tekintetében minden támogatott sávban: GSM: 900 MHz ≤ 32,29 dBm, 1800 MHz ≤ 29,95 dBm, WCDMA: ≤ 23,1 dBm, LTE: 700 MHz ≤ 23 dBm, 800 MHz ≤ 23 dBm, 900 MHz ≤ 23 dBm, 1800 MHz ≤ 23 dBm, 2100 MHz ≤ 23 dBm, 2600 MHz ≤ 23 dBm, Bluetooth: 2402–2480 MHz ≤ 3,2 dBm. FM rádió: 87,5–108 MHz (csak vétel).

Megsemmisítés



Az áthúzott hulladéktároló szimbóluma a terméken, leíráson vagy a csomagoláson azt jelenti, hogy az Európai Unió területén minden elektromos és elektronikai termék, elem és akkumulátor élettartama lejártával szelektív hulladékgyűjtőbe helyezendő.

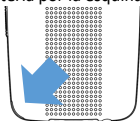
Ne dobja ezeket a termékeket szelektálatlan háztartási hulladékgyűjtőbe.

Megfelelőségi nyilatkozat

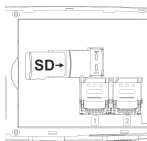
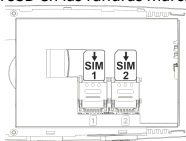
Az **MOBIOLA WORLDWIDE s.r.o.** vállalat ezzel kijelenti, hogy a **MOBIOLA MB4120** rádióberendezés típusa összhangban van a 2014/53/EK irányelvvel. Az EU megfelelési nyilatkozat teljes szövege a következő webcímen áll rendelkezésre: www.mobiola.eu/ce.

Inicio

Abra la tapa de la batería por la esquina inferior izquierda.



Inserte con cuidado las tarjetas SIM (nano SIM) o la tarjeta microSD en las ranuras marcadas.

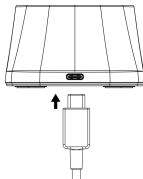
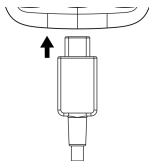


Primero coloca la batería en la parte inferior del teléfono de modo que los tres contactos metálicos de la batería estén frente a los contactos del teléfono. Mediante la presión en la parte superior colocarás la batería en su lugar. Cierre la tapa trasera.

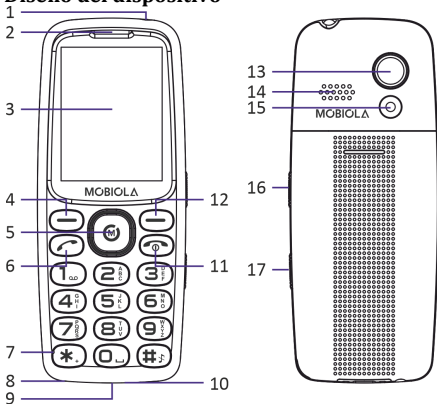


Carga

Para la carga usa el cargador suministrado, puedes usar también otros cargadores compatibles con USB-C estándar. Puedes conectar el cargador con el teléfono mediante el conector de carga (9) o conecte el cable al soporte del escritorio y coloque el teléfono en la base de carga.



Diseño del dispositivo



- | | |
|--|--|
| 1 Linterna | 9 Puerto USB-C |
| 2 Receptor (auricular) | 10 Conector de la base de carga |
| 3 Pantalla | 11 Tecla Finalizar/Encender |
| 4 Tecla de selecc. izquierda | 12 Tecla de selección derecha |
| 5 Tecla de navegación de 4 direcciones | 13 Botón SOS |
| 6 Tecla de llamada | 14 Altavoz |
| 7 Micrófono | 15 Cámara |
| 8 Conector de audio | 16 Interruptor de la linterna |
| | 17 Interruptor de desbloq./bloq. del teclado |

Descripción de funciones de teclas

Tecla de selecc. izquierda (4)	Para entrar al menú. En algunas secciones confirmar la selección. Responder llamada.
Tecla de selección derecha (12)	Atrás. Régimen básico: Para entrar a contactos. Al escribir un texto: borrar los signos. Durante la llamada: colgar.

Tecla de navegación (5)	Movimiento en menú, en editor de texto, etc. Modo de espera: ↑ Cámara, ↓ Contactos de fotos, ← Escribir mensaje, → Calendario. Tecla OK: Confirmar. Llamada entrante: silenciosa. Durante la llamada: activar/desactivar el altavoz. Multimedia: Iniciar, Parar, Capturar, etc.
Llamar (6)	Empezar llamada después de la elección del número/contacto. Régimen básico: abrir la historia de las llamadas.
Finalizar / Apagar (11)	Presión larga: Encender/Apagar. Presión corta: Finalizar la llamada. Volver al régimen básico.
SOS (13)	Presión larga: Iniciar el modo SOS.
"0"	Al escribir un texto: espacio entre palabras.
"*"	Régimen básico: marcación de signos (*, +, P, w). Escribir un texto: visualizará lista de símbolos.
"#"	Presión larga: elección entre el modo Normal, Silencio y Reunión. Escribir un texto: elección de minúscula/mayúscula e idiomas.

Encender, apagar

Mantén pulsada la tecla *Finalizar/Apagar (11)* hasta que se encienda la pantalla. Si en la tarjeta SIM hay un código PIN ajustado, habrá que introducirlo. La confirmación se hace con la *tecla de selección izquierda (4)*. Para apagar el dispositivo, mantén pulsada la tecla *Finalizar/Apagar (11)*.

Bloquear/desbloquear el teclado

Para desbloquear el teléfono, utilice el interruptor de la parte derecha (17). Deslice el interruptor hacia arriba para desbloquear el teléfono, luego deslice hacia abajo para bloquear.

Llamadas

Después de elegir el contacto o marcar el número iniciarás la llamada después de pulsar la tecla Llamar (6). Responderás la llamada con la tecla Llamar (6) o tecla de selección izquierda (4). La llamada la finalizarás después de pulsar la tecla Finalizar/Apagar (11).

Las llamadas VoLTE son compatibles en algunas áreas y solo con algunas tarjetas SIM. Si VoLTE está funcionando, la barra de señal mostrará "4G" o "HD" o "VoLTE" durante la llamada. VoLTE se puede habilitar/deshabilitar en *Configuración > Conexión red > VoLTE*.

Contactos

Memoria del teléfono: 2000 (más memoria SIM).

Teclas izquierda/derecha: cambiar entre listas de contactos y grupos.

Teclas arriba/abajo: movimiento entre contactos.

Nuevo: si el contacto se almacenará en la memoria del teléfono, podrá agregar una foto, un número de teléfono móvil o de casa y asignarlo a Grupos (1 y más). Los contactos almacenados en las tarjetas SIM solo pueden contener nombre y número de teléfono y no pueden asignarse a Grupo.

Grupo: Es posible establecer un tono de llamada personalizado para el grupo o enviar un mensaje masivo a todos los miembros.

Otros: Marcación rápida (puede configurar el marcado rápido entre 2 y 9 números), Contactos de fotos (puedes configurar hasta 8 contactos con foto y tono de llamada propio), Contactos para mostrar, Estado de la memoria.

Mensajes

Seleccione *Mensajes > Escribir* mensaje para escribir un mensaje. Luego elija el contacto o escriba el número manualmente. Escriba su texto o agregue contenido multimedia mediante *Opciones (4) > Agregar*. Utilice *Opciones (4) > Enviar* o presione la tecla *OK* para enviar el mensaje.

Si desea utilizar mensajes MMS, verifique primero la configuración de APN en *Configuración > Conexión red > Nombres de puntos de acceso*. Si la lista de cuentas está vacía o no puede enviar mensajes MMS con la cuenta de datos seleccionada, edite la cuenta actual (*Opciones (4) > Editar*), agregue una cuenta nueva (*Opciones (4) > Nueva conexión*) y complete los datos requeridos por su operador.

Los mensajes recibidos se muestran en la pantalla. Presione la tecla suave izquierda (4) o la tecla *OK* para ver el mensaje o luego presione *Mensajes > Bandeja de entrada*. Los mensajes no leídos se muestran mediante un icono en la parte superior de la pantalla.

Registro de llamadas

Listas de llamadas perdidas, marcadas, recibidas o todas.

Multimedia

Cámara, Imágenes, Grabación de vídeo, Vídeo, Reproductor de audio, Radio FM y Grabadora.

Radio FM: Se recomienda conectar auriculares con cable para utilizar Radio FM para mejorar la recepción de la señal. Se recomienda insertar una tarjeta micro SD cuando utilice la sección multimedia.

Aplicaciones

Alarma, Calendario, Calculadora, Reloj mundial, Mis archivos y SIM toolkit.

Perfiles

Su teléfono tiene varios grupos de configuración (perfiles), para los cuales puede personalizar los tonos del teléfono para diferentes eventos y entornos. Puede cambiar los perfiles actuales o crear tonos de llamada propios y personalizados para llamar mensajes, ajustar el volumen o configurar el modo silencio o reunión.

Configuración

Teléfono: idioma, fecha y hora, pantalla (fondo de pantalla, config. pantalla reposo, contraste, luz de fondo, tiempo de retroiluminación del teclado), teclas dedicadas (para cambiar los atajos de las teclas arriba, abajo, izquierda y derecha), encendido/apagado automático, gestión de energía, modo avión.

Llamadas: Dual-SIM, desvío de llamadas, llamada en espera, llamada restringida, ocultar ID, lista negra, otros (recordatorio de llamada, rellamada auto, vibración cuando se conecte (solo para llamadas marcadas), respuesta de SMS después de rechazo (muestra la opción para enviar SMS desde plantillas), guardar automáticamente la llamada de voz.

Seguridad: PIN (activar/desactivar/cambiar), modificar PIN2, teléfono bloqueado (cuando está encendido, solicita contraseña), contraseña teléfono, privacidad (puede bloquear elementos del menú; si el usuario desea utilizar el elemento configurado como privacidad, debe ingresar el teléfono contraseña), marcación fija (servicio de operadora).

Conexión red: Bluetooth, Nombres de puntos de acceso (configuración APN), servicio de datos (activado/desactivado), datos roaming (activado/desactivado), SIM de datos preferida, selección de red (automática o manual), tipo de red (modo 4G, 3G o 2G), VoLTE (activado/desactivado).

Restaurar configuración: el dispositivo borra todos los datos y configuraciones del usuario de la memoria del teléfono.

Código predeterminado 1122.

Modo SOS

Para configurar y administrar el modo SOS, vaya a *Menú > Modo SOS*.

Configuración SOS: Modo SOS (si está desactivado, el modo de emergencia no se puede activar con el botón SOS (13)).

Enviar mensaje SOS (si está activo, cuando se invoca el modo de emergencia, envía un mensaje a los números que figuran en la lista de *Números SOS*), *tono de llamada SOS* (cuando se activa el modo de emergencia SOS mediante el botón, suena/no suena un tono de advertencia distintivo sin sonido).

Números SOS: puedes configurar hasta cinco números de teléfono. El teléfono llamará o enviará SOS a estos números en caso de un accidente SOS.

Texto del mensaje SOS: puede editar el texto del mensaje SOS.

El inicio del modo de emergencia se realiza presionando el botón SOS (13) durante 2 segundos. Luego tendrá la opción de cancelar el modo SOS en 5 segundos. Si no se cancela, el teléfono envía inmediatamente un SMS preestablecido (si está habilitado) a todos los contactos ingresados y luego marca el primer contacto en la secuencia. Si no se le permite, llama al otro, etc., hasta que uno de los contactos acepta la llamada. Si ninguno de los contactos responde a la llamada, el modo de emergencia finaliza.

Uso correcto y seguridad

- Este teléfono es un dispositivo electrónico técnicamente completo, protégelo de los golpes y del campo magnético, úsalo en el ambiente limpio y libre de polvo.
- No enciendas y no uses el teléfono en lugares donde está prohibido usarlo (p. ej. Avión, hospital, etc.).
- El teléfono contiene piezas pequeñas, que podrían ser tragadas o se provocar asfixia. Si el teléfono tiene cámara

- o linterna, no lo uses demasiado cerca de niños o animales.
- La audición con un volumen excesivo a largo plazo puede dañar el oído.
 - Para limpiar la pantalla del teléfono, usa un paño seco y suave (no usas disolventes como gasolina, diluyente o alcohol).
 - Este teléfono no es impermeable. Mantenlo en el ambiente seco. El fabricante no es responsable por los daños ocasionados por penetración del líquido.
 - Cumpla todas las leyes locales. Al conducir un vehículo, ten las manos libres y concéntrate en la seguridad vial.
 - Usa sólo las baterías, cargadores y otros accesorios autorizados por MOBIOLA para el uso con este dispositivo. No conectes productos incompatibles. No tires las baterías al fuego, ¡una vez tiradas al fuego pueden explotar!
 - Temperaturas de funcionamiento ideales son desde 0 °C hasta 40 °C. No expongas las baterías a temperaturas más altas de +50°C.
 - Las reparaciones y el servicio se pueden hacer sólo en el taller autorizado para los móviles MOBIOLA (véase. www.mobiola.eu), en otro establecimiento la vigencia de garantía del fabricante puede ser cancelada.

Información legal importante

- Algunas funciones del teléfono dependen de la versión del software, la ubicación o la configuración de los operadores locales. Estas funciones pueden variar o estar limitadas según los servicios proporcionados.
- MOBIOLA se reserva el derecho de cambiar o modificar cualquier información contenida en este manual sin previo aviso.
- Este manual tiene fines informativos y no ofrece garantías. La copia, distribución o transmisión del contenido en cualquier forma sin el consentimiento previo de MOBIOLA está prohibida.
- El fabricante, los distribuidores o los vendedores no se hacen responsables por la pérdida de datos o daños directos o indirectos causados por el uso del teléfono. Antes de realizar reparaciones o restablecer el dispositivo, asegúrese de hacer una copia de seguridad de sus datos.
- El software del dispositivo está sujeto a un desarrollo continuo. Algunas secciones pueden no estar completamente traducidas, lo cual no se considera un defecto del dispositivo ni impide su uso.

Datos técnicos

Dimensiones:	136,3 x 55,3 x 13 mm
Peso:	92 g
Red de bandas:	GSM: 900/1800 MHz WCDMA: 900/2100 MHz LTE: 800/850/900/1800/2100/2600 MHz
Pantalla:	2,4" 240*320 pix, TFT
Batería:	Li-Ion, 3.7 V - 1400 mAh
Tarjeta de memoria:	MicroSD (máx. 128 GB)

SAR: Este dispositivo cumple con las normas internacionales y europeas para la exposición a ondas de radio. Los valores SAR de este dispositivo son los siguientes: Cabeza: 0,524 W/kg, Cuerpo: 0,871 W/kg, Extremidades: 0,871 W/kg. Estos valores están por debajo de los límites de 2 W/kg para la cabeza y el cuerpo y de 4 W/kg para las extremidades, lo que garantiza que el dispositivo sea seguro para el uso diario en todas las condiciones de funcionamiento compatibles.

Potencia máxima de salida: Este dispositivo cumple con las normativas europeas para la potencia máxima de las frecuencias de radio en todas las bandas compatibles: GSM: 900 MHz \leq 32,29 dBm, 1800 MHz \leq 29,95 dBm, WCDMA: \leq 23,1 dBm, LTE: 700 MHz \leq 23 dBm, 800 MHz \leq 23 dBm, 900 MHz \leq 23 dBm, 1800 MHz \leq 23 dBm, 2100 MHz \leq 23 dBm, 2600 MHz \leq 23 dBm, Bluetooth: 2402–2480 MHz \leq 3,2 dBm. Radio FM: 87,5–108 MHz (solo recepción).

Liquidación



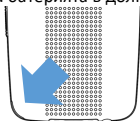
El símbolo del contenedor tachado en el producto, literatura o embalaje significa que en el territorio de la Unión Europea todos los productos eléctricos y electrónicos, baterías y acumuladores una vez terminada su vida útil tienen que ser depositados a la recogida selectiva. No tires estos productos a la basura municipal no seleccionada.

Declaración de Conformidad

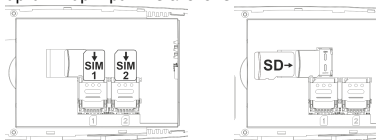
Por la presente, **MOBIOLA WORLDWIDE s.r.o.** declara que el tipo de dispositivo radioeléctrico **MOBIOLA MB4120** es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en el siguiente enlace: www.mobiola.eu/ce.

Започваме

Отворете капака на батерията в долния ляв ъгъл.



Внимателно поставете SIM карти (nano SIM) или micro SD карта в маркираните слотове.

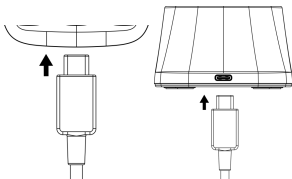


Поставете батерията, като подравните златните контакти в отделението за батерията на телефона. Натиснете надолу горната част на батерията, докато „щракне“ на място. Затворете задния капак.

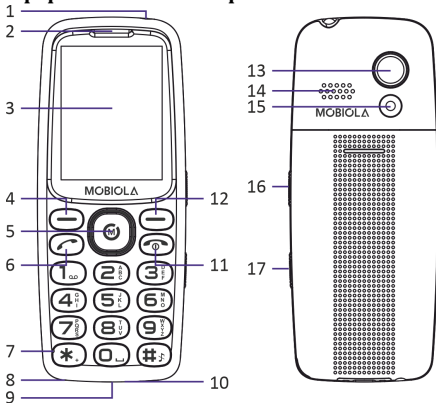


Зареждане

Използвайте включено зарядно устройство или можете да използвате всяко зарядно устройство, съвместимо с USB-C. Когато искате да зарядите батерията, свържете зарядното устройство към телефона чрез долния конектор за зареждане (9) или включете кабела към настолната стойка и поставете телефона на стойката.



Оформление на телефона



- | | |
|-------------------------------------|--------------------------------------|
| 1 Факел | 9 USB-C порт |
| 2 Приемник (Слушалка) | 10 Стойка за бюро Конектор |
| 3 Дисплей | 11 Клавиш за край/
захранване |
| 4 Ляв клавиш за избор | 12 Десен клавиш за избор |
| 5 4-посочен навигацио-
нен бутон | 13 SOS бутон |
| 6 Клавиш за повикване | 14 Високоговорител |
| 7 Микрофон | 15 Камера |
| 8 Аудио конектор | 16 Плъзгащ се ключ на
Фенерчето |
| | 17 Бутон за включване/
изключване |

Описание на функциите на бутоните

Ляв функционален (4)	Влезте в менюто или опциите. Потвърдете. Отговорете на повикването.
----------------------	---

Десен функционален (12)	Назад. Въвеждане на текст: ясни знаци. Режим на готовност: Контакти. Входящо повикване - отказ.
Бутон за Навигация (5)	Движение в меню, в текстов редактор и др. Режим на готовност: ↑ Камера, ↓ Фото контакти, ← Напиши съобщение, → Календар. Клавиш ОК: Потвърждение. Входящо повикване: тихо. По време на разговор: превключете от режим на високоговорител към нормален. Мултимедия: Старт, Стоп, Заснемане и др.
Повиквания (6)	Започнете да се обаждате (след като изберете номер или контакт). Входящо повикване: отговор. Режим на готовност: отворена хронология на обажданията.
Край / Изключване (11)	Дълго натискане: Включване/изключване. Кратко натискане: Прекратяване на повикването. Връщане в режим на готовност.
SOS (13)	Дълго натискане: Активиране на SOS режима.
„0“	При писане на текст: празно място между думите.
„*“	Основен режим: писане на знаците (*, +, P, w). При писане на текст: показва менюто със символи.
„#“	Продължително натискане: превключване между профили Общи, Среща и Безшумен. Въвеждане на текст: превключвайте между главни и малки букви и езици.

Включване/Изключване

Натиснете и задръжте бутона за захранване (11), за да включите устройството. Ако устройството поиска ПИН код, въведете го и изберете ОК или натиснете клавиша “#”. Натиснете и задръжте бутона за захранване (11), за да изключите.

Отключване/заклучване на клавиатурата

Преместете долния превключвател (17) от дясната страна нагоре, за да заключите клавиатурата. Преместете надолу, за да отключите.

Повиквания

Въведете телефонния номер чрез цифровата клавиатура или изберете контакт от списъка и натиснете клавиша за повикване (6), за да започнете да се обаждате. За да получите входящо повикване, натиснете клавиша за повикване (6) или левия клавиш за избор (4). За да прекратите разговора, натиснете бутона за край (11).

Контакти

Устройството ви позволява да съхранявате 2000 контакта плюс контактите на SIM картата.

Ляв/десен бутон: превключване от списъци с контакти и групи.

Бутони нагоре/надолу: движение между контактите.

Нов: ако контактът ще бъде съхранен в паметта на телефона, тогава можете да добавите снимка, мобилен или домашен номер и да го присвоите към Групи (1 и повече). Контактите, съхранени на SIM карта(и), могат да съдържат само име и телефонен номер и не могат да бъдат присвоени към Групи.

Група: Възможно е да зададете персонализирана мелодия за групата или да изпратите масово съобщение до всички членове.

Други: Бързо набиране, Фото контакти, Контакти за показване, Състояние на паметта.

Съобщения

Изберете *Съобщения > Напиши съобщение*, за да напишете съобщение. След това изберете контакт или въведете номера ръчно. Напишете вашия текст

или добавете мултимедийно съдържание чрез *Опции* (4) > *Добавяне*. Използвайте *Опции* (4) > *Изпрати* или натиснете клавиша *ОК*, за да изпратите съобщение.

Ако искате да използвате MMS съобщения, първо проверете настройките на APN в *Настройки* > *Връзки* > *Имена на достъпни точки*. Ако списъкът с акаунти е празен или не можете да изпращате MMS съобщения чрез избран акаунт за данни, редактирайте текущия акаунт (*Опции* > *Редактиране*), добавете нов акаунт (*Опции* > *Нова връзка*) и попълнете данните, изисквани от вашия оператор.

Получените съобщения се показват на екрана. Натиснете левия функционален клавиш (4) или клавиша *ОК*, за да видите съобщението или по-късно натиснете *Съобщения* > *Входящи*. Непрочетените съобщения се показват с икона в горната част на екрана.

История на повикванията

Съдържа отчети за всички повиквания (пропуснати, получени, изходящи, всички).

Мултимедии

Камера, снимки, видеорекордер, видеоплейър, аудио плейър, FM радио, запис на звук.

FM радио: Препоръчително е да свържете кабелни слушалки, за да използвате FM радио за подобряване на приемането на сигнала.

Препоръчително е да поставите micro SD карта, когато използвате мултимедийната секция.

Приложения

Аларма, календар, калкулатор, световен часовник, мои файлове, и SIM инструментариум.

Профили

Вашият телефон има различни групи настройки (профили), за които можете да персонализирате телефонните тонове за различни събития и среди.

Можете да промените текущите профили или да създадете собствени и персонализирате мелодии за съобщения при повикване, да регулирате силата на звука или да зададете безшумен режим или режим на среща.

Настройки

Телефон: език, дата и час, екран (тапет, задайте изглед по подразбиране, контраст, подсветка, време за задно осветяване на клавиатурата), настройки за бърз достъп (за промяна на бързи клавиши за нагоре, надолу, наляво, надясно), планирано вкл./изкл., управление на енергията, режим самолет.

Обаждане: двойна SIM, пренасочване на обаждания, повикване в изчакване, блокация на обаждания, скрий id, черен списък, други (напомняне за минута за време на повикване, автоматично повторно набиране, вибрация при връзка (само за набрани повиквания), отговор на SMS след отказ (показва опция за изпращане на SMS от шаблони)), автоматично записване на гласово повикване.

Защита: ПИН (активиране/деактивиране/промяна), промяна на ПИН2, телефонът е заключен (при включване иска парола), промяна на паролата за телефона, поверителност (може да блокира елементи от менюто; ако потребителят иска да използва елемент, зададен като поверителност, тогава трябва да въведе паролата за телефон), фиксирано набиране (услуга на оператора).

Връзки: Bluetooth, имена на достъпни точки (APN конфигурация), мобилни данни (вкл./изкл.), роуминг на данни (вкл./изкл.), предпочитана SIM карта за данни, избор на мрежа (автоматичен или ръчен), тип мрежа (режим 4G, 3G или 2G), VoLTE (Вкл./Изкл.).

Възстановете фабричните настройки: устройството изтрива всички потребителски данни и настройки от паметта на телефона. **Парола по подразбиране 1122.**

SOS режим

SOS настройки: SOS режим (Да/Не; ако е деактивиран, аварийен режим не може да се активира с SOS бутона (13)). Изпращане на SOS съобщение (Да/Не; ако е активно, при извикване на аварийния режим изпраща съобщение до номерата, посочени в списъка с SOS номера), предупреждение за SOS позвъняване (Да/Не; активно - когато SOS аварийният режим е активиран от бутона, се чува/не се чува отличителен предупредителен тон.

SOS номера: можете да зададете до пет телефонни номера. Телефонът ще се обади или ще изпрати SOS на тези номера в случай на SOS инцидент.
Текст на SOS съобщение: Можете да редактирате текста на SOS съобщението.

Стартирането на аварийен режим става чрез натискане на бутона SOS (13) за 2 секунди. След това имате възможност да отмените SOS режима в рамките на 5 секунди. Ако не бъде отменено, телефонът незабавно изпраща предварително зададен SMS (ако е активиран) до всички въведени контакти и след това набира първия контакт в последователността. Ако не е разрешено, той се обажда на другия и т.н., докато един от контактите приеме повикването. Ако никой от контактите не отговори на повикването, аварийният режим приключва.

Сигурност и поддръжка

- Този телефон е сложно електронно устройство и трябва да го предпазвате от удари, прах и магнитни полета.
- Не включвайте и не използвайте телефона в места, където това е забранено (напр. самолети, болници).

Телефонът може да повлияе на медицински устройства, като пейсмейкъри – консултирайте се с вашия лекар.

- Телефонът съдържа малки части, които могат да бъдат погълнати или да предизвикат задавяне. Дръжте го далеч от малки деца и домашни любимци.
- Не слушайте музика на висока сила на звука за дълги периоди – това може да увреди слуха ви.
- За почистване на екрана използвайте мека, суха кърпа. Не използвайте разтворители като бензин, разреждатели или алкохол.
- Телефонът не е водоустойчив. Пазете го от влага. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от течности.
- Спазвайте местните закони. Използвайте hands-free устройства по време на шофиране и обръщайте внимание на пътната безопасност.
- Използвайте само оригинални батерии, зарядни устройства и аксесоари, одобрени от MOBIOLA. Не свързвайте несъвместими продукти. Не изгаряйте батерии и не ги пробивайте – това може да доведе до експлозия или изтичане на опасни химикали.
- Идеалната работна температура на телефона е от 0°C до 40°C. Не излагайте батерията на температури над 50°C.
- Ремонтите и поддръжката трябва да се извършват само в оторизирани сервизни центрове на MOBIOLA (вижте www.mobiola.eu), в противен случай гаранцията може да бъде анулирана.

Важни търговски и правни разпоредби

- Някои функции на телефона зависят от версията на

софтуера, местоположението или настройките на местните оператори. Тези функции може да се различават или да бъдат ограничени според предоставяните услуги.

- MOBIOLA си запазва правото да променя или актуализира всяка информация, съдържаща се в това ръководство, без предварително уведомление.
- Това ръководство има само информативен характер и не предоставя никакви гаранции. Копирането, разпространението или предаването на съдържанието под каквато и да е форма без предварително съгласие на MOBIOLA е забранено.
- Производителят, дистрибуторите или търговците не носят отговорност за загуба на данни или преки или косвени щети, причинени от използването на телефона. Винаги правете резервно копие на вашите данни преди ремонт или нулиране на устройството.
- Софтуерът на устройството се подлага на непрекъснато развитие. Някои секции може да не са напълно преведени, което не се счита за дефект на устройството и не пречи на неговото използване.

Ликвидация



Символът на зачертания контейнер върху продукта, документацията или опаковката показва, че на територията на Европейския съюз всички електрически и електронни продукти, батерии и акумулатори трябва да бъдат изхвърляни отделно от битовите отпадъци. За правилно изхвърляне посетете определените места за събиране на електронни отпадъци и батерии. Подробности за местата за събиране можете да получите от местната администрация или на уебсайтовете на специализирани центрове за рециклиране. Производителят осигурява спазването на директивите на ЕС за изхвърляне на електрически и електронни устройства.

Технически данни

Размери:	136,3 x 55,3 x 13 мм
Тегло:	92 г
Честотна лента на мрежата:	GSM: 900/1800 MHz WCDMA: 900/2100 MHz LTE: 700/800/900/1800/ 2100/2600 MHz
Екран:	2,4" 240*320 pix, TFT
Батерия:	Li-Ion, 3.7 V - 1400 mAh
Поддръжка на карта с памет:	MicroSD (макс. 128 GB)

SAR: Това устройство отговаря на международните и европейските стандарти за излагане на радиовълни. Стойностите на SAR за това устройство са както следва: Глава: 0,524 W/кг, Тяло: 0,871 W/кг, Крайници: 0,871 W/кг. Тези стойности са под границите от 2 W/кг за главата и тялото и 4 W/кг за крайниците, което гарантира, че устройството е безопасно за ежедневна употреба при всички поддържани работни условия.

Макс. изходна мощност: Това устройство отговаря на европейските регламенти за максимална мощност на радиочестотите във всички поддържани обхвати: GSM: 900 MHz ≤ 32,29 dBm, 1800 MHz ≤ 29,95 dBm, WCDMA: ≤ 23,1 dBm, LTE: 700 MHz ≤ 23 dBm, 800 MHz ≤ 23 dBm, 900 MHz ≤ 23 dBm, 1800 MHz ≤ 23 dBm, 2100 MHz ≤ 23 dBm, 2600 MHz ≤ 23 dBm, Bluetooth: 2402–2480 MHz ≤ 3,2 dBm. FM радио: 87,5–108 MHz (само приемане).

Декларация за съответствие

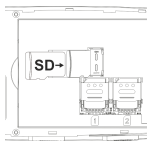
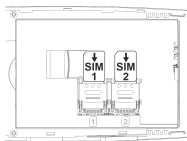
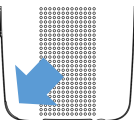
С настоящото MOBIOLA декларира, че това устройство отговаря на основните изисквания и другите приложения разпоредби на Директивите 2014/53/ЕС (RED).

Пълният текст на декларацията за съответствие е наличен на следния уебсайт: www.mobiola.eu/ce.

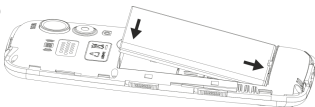
Začetek uporabe

Odprite zunanji pokrov baterije z uporabo reže na spodnji levi strani. Nato previdno nadaljujte po obodu pokrova.

Za vstavljanje SIM kartice (velikost nanoSIM) najprej odklenite ključavnico s premikom v levo, nato kartico previdno vstavite in ključavnico zaklenite s premikom v desno. Enako postopajte pri uporabi druge SIM kartice. Pomnilniško kartico (microSD) vstavite v označeno režo.

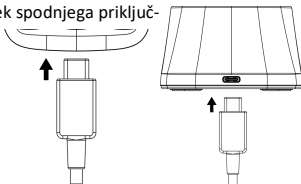


Vstavite baterijo v telefon tako, da so trije kovinski kontakti baterije poravnani s kontakti v telefonu. Z rahlim pritiskom na zgornji del se baterija pravilno pritrdi. Zadnji pokrov nato namestite nazaj na telefon.

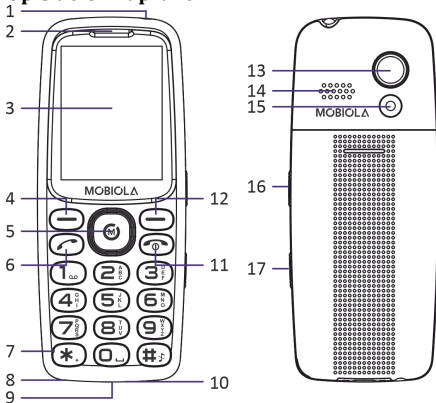


Polnjenje baterije

Za polnjenje uporabite priloženi polnilnik ali drug polnilnik, združljiv s standardom USB-C. Polnilnik lahko priključite na telefon prek spodnjega priključka (9) ali prek polnilne postaje.



Opis delov naprave



- | | |
|-------------------------|--|
| 1 Svetilka | 9 USB-C priključek |
| 2 Slušalka | 10 Priključek za stojalo |
| 3 Zaslona | 11 Tipka Konec/Izklop |
| 4 Leva funkcijska tipka | 12 Desna funkcijska tipka |
| 5 Navigacijska tipka | 13 SOS tipka |
| 6 Tipka za klice | 14 Zvočnik |
| 7 Mikrofon | 15 Kamera |
| 8 Avdio priključek | 16 Stikalo za LED svetilko |
| | 17 Stikalo za odklepanje/
zaklepanje tipkovnice |

Opis funkcij tipk

Leva funkcijska (4)	Vstop v meni. Potrditev izbire. Sprejem klica.
Desna funkcijska (12)	Nazaj. Pisanje besedila: brisanje znakov. Osnovni način: Kontakti. Dohodni klic: zavrniti. Med klicem: prekiniti.

Navigacijska (5)	Premikanje po meniju, besedilih itd. Osnovni način: ↑ Kamera, ↓ Foto kontakti, ← Napiši sporočilo, → Koledar. OK tipka: Potrditev izbire. Osnovni način: vstop v meni. Dohodni klic: utišanje. Med klicem: preklon na prostoročni način in nazaj. Multimedija: Začetek/ustavitev, fotografiranje itd.
Za klice (6)	Začetek klica po izbiri številke/kontakta, sprejem klica. Osnovni način: dostop do zgodovine klicev.
Konec/Izklop (11)	Dolgi pritisk: vklop/izklop. Kratek pritisk: končanje trenutnega klica. Vrnitev v osnovni način.
SOS (13)	Dolgi pritisk: aktivacija SOS načina.
„0“	Pisanje besedila: Presledek med besedami.
„*“	Osnovni način: vnos znakov (*, +, P, w). Pisanje besedila: prikaže meni simbolov.
„#“	Dolgi pritisk: preklapljanje med profili Splošno, Tiho in Sestanek. Pisanje besedila: Preklon med velikimi/malimi črkami in jeziki za pisanje besedila.

Vklop in izklop telefona

Pritisnite in držite tipko *Konec/Izklop (11)*, dokler se zaslon ne vklopi. Če je na kartici SIM nastavljen PIN, boste pozvani, da ga vnesete. Potrditev izvedete s *Levo funkcijsko tipko (4)*, tipko *OK* ali tipko *#*. Za izklop naprave pritisnite in držite tipko *Konec/Izklop (11)*.

Zaklepanje in odklepanje tipkovnice

Telefon odklenete s pomočjo stikala na spodnji desni strani (17). S premikom stikala navzgor odklenete telefon, s premikom navzdol ga zaklenete.

Klici

Po izbiri stika ali ročnem vnosu številke na tipkovnici začnete klic s pritiskom na tipko *Za klice (6)*. Na klic odgovorite s pritiskom na tipko *Za klice (6)* ali *Levo funkcijsko tipko (4)*. Klic prekinete s tipko *Konec (11)*.

Telefon podpira VoLTE klice. VoLTE lahko omogočite ali

onemogočite v *Nastavitve > Povezljivost > VoLTE*. Ko je VoLTE aktiviran, se indikator "VoLTE" prikaže levo od ikone jakosti signala za izbrano SIM kartico v zgornji vrstici zaslona.

Kontakti

Naprava omogoča shranjevanje do 2000 kontaktov v pomnilnik telefona in na kartico SIM (število je odvisno od vrste kartice SIM).

Tipki levo/desno: Preklapljanje med prikazom kontaktov in skupin kontaktov.

Tipki gor/dol: Premikanje med kontakti.

Nov: Če je stik shranjen v pomnilniku telefona, lahko dodate fotografijo in telefonsko številko (mobilni ali domači). Stik lahko dodelite eni ali več skupinam. Kontakti, shranjeni na kartici SIM, lahko vsebujejo le ime in eno telefonsko številko ter jih ni mogoče dodeliti skupinam.

Uvoz/Izvoz: Če je vstavljena kartica microSD, lahko kontakte varnostno kopirate ali obnovite.

Skupine: Možnost nastavitve lastnega zvonjenja za skupino ali pošiljanja skupinskega sporočila vsem članom. Uporabite lahko že vnaprej nastavljene skupine ali ustvarite nove.

Drugo: hitro klicanje (nastavitev hitrega izbiranja za tipke 2–9), foto kontakti (nastavitev do 8 kontaktov s fotografijo in lastnim zvonjenjem), kontakti za prikaz, stanje pomnilnika.

Sporočila

Za ustvarjanje sporočila (SMS ali MMS) izberite *Sporočila > Napiši sporočilo*. Nato izberite stik ali vnesite številko prejemnika. S pomikanjem navzdol ustvarite vsebino sporočila. Lahko pišete besedilo ali prek *Opcije (4) > Dodaj* dodate multimedijsko vsebino. Za pošiljanje uporabite *Opcije (4) > Pošlji* ali tipko OK.

Če želite uporabljati MMS sporočila, najprej preverite nastavitve APN v *Nastavitve > Povezljivost > Imena dostopnih točk*. Če je seznam računov prazen ali ne morete pošiljati MMS sporočil, uredite trenutni račun (*Opcije (4) > Uredi*) ali dodajte nov račun (*Opcije (4) > Nova povezava*) in vnesite podatke, ki jih zahteva vaš operater.

Prejeta sporočila se prikažejo na zaslonu. Z *Levo funkcijsko tipko (4)* jih odprete ali kasneje prek *Sporočila > Prejeto*. Neprebrana sporočila so označena z ikono kuverte na vrhu zaslona.

Zgodovina klicev

Vsebuje preglede vseh klicev (zgrešeni, sprejeti, opravljeni, vsi) in števec mobilnih podatkov.

Multimedija

Fotoaparatus, Slike, Videorekorder, Predvajalnik videa, Glasba, FM radio in Snemalnik zvoka.

Za uporabo te sekcije priporočamo vstavljanje kartice microSD, saj prosti pomnilnik telefona morda ne bo zadosten.

FM radio: Priporočamo priklop žičnih slušalk za izboljšanje sprejema FM signala.

Fotoaparatus in videorekorder: S pritiskom na tipko *OK* naredite fotografijo ali zaženete/ustavite snemanje videa. Puščici gor/dol omogočata približevanje ali oddaljevanje posnetka.

Orodja

Budilka, Koledar, Kalkulator, Svetovni čas, Seznam datotek in SIM Toolkit.

Profili

Telefon ima različne skupine nastavitvev (profile), ki vam omogočajo prilagoditev zvonjenja za različne dogodke in okolja. Lahko aktivirate ali spremenite nastavitve obstoječih profilov (*Normalno, Tiho, Sestanek, Doma, Na prostem*) ali ustvarite svoje. Možno je nastaviti različne melodije za klice in SMS, samo vibracije, tihi način ali kombinacijo vibracij in zvonjenja.

Nastavitve

Telefon: jezik, datum in čas, zaslon (ozadje, nastavitve privzetega prikaza – možnost prikaza/skritja datuma in časa, SIM1 in SIM2 kartice na glavnem zaslonu itd.), kontrast, osvetlitev zaslona, čas osvetlitve tipkovnice, jezik pisanja, bližnjice (nastavitve hitrega dostopa za tipke gor, dol, levo, desno), samodejni vklop in izklop, upravljanje porabe energije, letalski način.

Klici: Dual SIM, preusmerjanje klicev, čakanje na klic, blokiranje klicev, skrij ID kličočega, črni seznam, druge (minutni opomnik ob klicu, samodejno ponovno klicanje, vibracija ob vzpostavitvi povezave (odhodni klic), samodejni odgovor s SMS-om ob zavrnitvi klica, samodejno snemanje klicev).

Varnost: PIN (omogočanje, onemogočanje, sprememba kode), sprememba PIN2, zaklepanje telefona (pri vklopu telefona je potrebno vnesti geslo), sprememba gesla telefona, zasebnost (v primeru aktivacije lahko blokira elemente v meniju; za dostop je potrebno vnesti varnostno geslo), dovoljene številke.

Povezljivost: Bluetooth, imena dostopnih točk (nastavitve APN za dostop do interneta, primarno za MMS), mobilni podatki, gostovanje podatkov, prednostna podatkovna kartica SIM, izbor omrežja (samodejni ali ročni izbor), vrsta omrežja (4G, 3G ali 2G način), VoLTE.

Obnovitev tovarniških nastavitev: izbriše vse uporabniške podatke in nastavitve iz pomnilnika telefona. **Privzeto geslo: 1122.**

SOS način

Za nastavitve in upravljanje SOS načina pojdite na *Meni > SOS način*.

Nastavitve SOS: *SOS način* (če je možnost izklopljena, SOS način ni mogoče aktivirati z gumbom SOS (13)). *Pošlji SOS sporočilo* (če je možnost aktivna, ob aktivaciji SOS načina pošlje sporočilo na številke v seznamu SOS števil). *SOS zvonjenje* (pri aktivaciji SOS načina se oglasi/ne oglasi opozorilni zvok).

SOS številke: Možnost nastavitve do pet telefonskih števil. Telefon bo na te številke poklical ali poslal SOS sporočilo v primeru aktivacije SOS načina.

Besedilo SOS sporočila: Možnost prilagoditve besedila SOS sporočila.

SOS način se aktivira z gumbom SOS (13) s pritiskom in držanjem za 2 sekundi. Po tem imate možnost v 5 sekundah SOS način preklicati z gumbom Konec (11). Če preklic ni izveden, telefon takoj pošlje prednastavljeno SMS sporočilo (če je omogočeno) na vse navedene kontakte in

nato pokliče prvo številko na seznamu. Če prvi kontakt ne odgovori, pokliče drugo številko itd., dokler en od kontaktov ne sprejme klica. Če noben kontakt ne sprejme klica, se SOS način samodejno konča.

Varnost in priporočila za uporabo naprave

- Ta naprava je zapletena elektronska naprava, zato jo zaščitite pred udarci, vplivom magnetnega polja in jo hranite v čistem in neprašnem okolju.
- Naprave ne vklaplajte ali uporabljajte na mestih, kjer je to prepovedano (npr. v letalu, bolnišnicah itd.). Telefon lahko vpliva na nekatere medicinske naprave, kot so srčni spodbujevalniki – posvetujte se s svojim zdravnikom.
- Telefon vsebuje majhne dele, ki bi jih lahko pogoltnili ali povzročili zadušitev. Ne uporabljajte ga v bližini majhnih otrok ali živali.
- Dolgotrajno poslušanje glasnih zvokov lahko poškoduje sluh – uporabljajte varne glasnostne nastavitve.
- Zaslona telefona čistite s suho mehko krpo. Ne uporabljajte topil, kot so bencin, razredčilo ali alkohol.
- Telefon ni voodoporen. Hranite ga na suhem. Proizvajalec ni odgovoren za poškodbe, ki jih povzroči stik z tekočinami.
- Spoštujte vse lokalne zakone. Med vožnjo uporabljajte prostoročno opremo in posvetite pozornost varnosti v prometu.
- Uporabljajte samo originalne baterije, polnilnike in dodatno opremo, ki jo je odobril proizvajalec. Ne povežite nezdružljivih izdelkov. Baterij ne mečite v ogenj ali jih prebadajte – obstaja nevarnost eksplozije ali uhajanja nevarnih kemikalij.
- Idealna delovna temperatura telefona je med 0 °C in 40 °C. Baterij ne izpostavljajte temperaturam nad +50 °C.
- Popravila in servis naj izvaja samo pooblaščen servisni center proizvajalca, sicer garancija ne velja.

Pomembna pravna obvestila

- Nekater lastnosti telefona so odvisne od različice programske opreme, lokacije ali nastavitvev lokalnih operaterjev. Te lastnosti se lahko razlikujejo ali so omejene glede na ponujene storitve.

- Proizvajalec si pridržuje pravico do spremembe ali prilagoditve kakršnih koli informacij v tem priročniku brez predhodnega obvestila.
- Ta priročnik je zgolj informativne narave in ne zagotavlja nobenih jamstev. Kopiranje, distribucija ali prenos vsebine v kakršni koli obliki brez predhodnega soglasja proizvajalca je prepovedano.
- Proizvajalec, distributerji in prodajalci niso odgovorni za kakršno koli izgubo podatkov ali neposredno ali posredno škodo, povzročeno z uporabo telefona. Pred popravilom ali ponastavitvijo naprave vedno varnostno kopirajte svoje podatke.
- Programska oprema v napravi je predmet nenehnega razvoja. Nekateri deli morda niso popolnoma prevedeni, kar ni pomanjkljivost naprave in ne preprečuje njene uporabe.

Tehnične specifikacije

Dimenzije:	136,3 x 55,3 x 13 mm
Teža:	92 g
Omrežni pasovi:	GSM: 900/1800 MHz WCDMA: 900/2100 MHz LTE: 700/800/900/1800/ 2100/2600 MHz
Zaslon:	2.4" 240*320 pix, TFT
Baterija:	Li-Ion, 3.7 V - 1400 mAh
Podpora za pomnilniške kartice:	MicroSD (max. 128 GB)
SAR: Ta naprava je skladna z mednarodnimi in evropskimi standardi za izpostavljenost radijskim valovom. Vrednosti SAR za to napravo so naslednje: Glava: 0,524 W/kg, Telo: 0,871 W/kg, Okončine: 0,871 W/kg. Te vrednosti so pod mejami 2 W/kg za glavo in telo ter 4 W/kg za okončine, kar zagotavlja, da je naprava varna za vsakodnevno uporabo v vseh podprtih pogojih delovanja.	
Največja oddajna moč: Ta naprava izpolnjuje evropske predpise za največjo moč radijskih frekvenc v vseh podprtih pasovih: GSM: 900 MHz ≤ 32,29 dBm, 1800 MHz ≤ 29,95 dBm, WCDMA: ≤ 23,1 dBm, LTE: 700 MHz ≤ 23 dBm, 800 MHz ≤ 23 dBm, 900 MHz ≤ 23 dBm, 1800 MHz ≤ 23 dBm, 2100 MHz ≤ 23 dBm, 2600 MHz ≤ 23 dBm, Bluetooth: 2402–2480 MHz ≤ 3,2 dBm. FM radio: 87,5–108 MHz (samo sprejem).	

Odstranjevanje



Simbol prečrtanega zabojnika na izdelku, dokumentaciji ali embalaži pomeni, da je treba na območju Evropske unije vse električne in elektronske naprave, baterije in akumulatorje po izteku njihove življenjske dobe oddati v ločeno zbiranje. Tovrstnih izdelkov ne odlagajte v mešane komunalne odpadke.

Za pravilno odstranjevanje obiščite zbirna mesta, namenjena recikliranju elektronskih naprav in baterij. Podrobnosti o zbirnih mestih najdete pri lokalni upravi ali na spletnih straneh specializiranih reciklažnih centrov. Proizvajalec zagotavlja skladnost z direktivami EU za odstranjevanje električnih in elektronskih naprav.

Izjava o skladnosti CE

MOBIOLA WORLDWIDE s.r.o. izjavlja, da je radijska oprema tipa **MOBIOLA MB4120** v skladu z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:
www.mobiola.eu/ce.

www.mobiola.eu



Manufacturer / Výrobce / Výrobca / Producent / Gyártó /
Fabricante / Производител / Proizvajalec:

MOBIOLA WORLDWIDE s.r.o.

Českobratrská 692/15

702 00 Ostrava

Czech Republic

info@mobiola.eu

© 2025 MOBIOLA is a registered trademark of
MOBIOLA WORLDWIDE s.r.o. All rights reserved.

MD52_V2.0